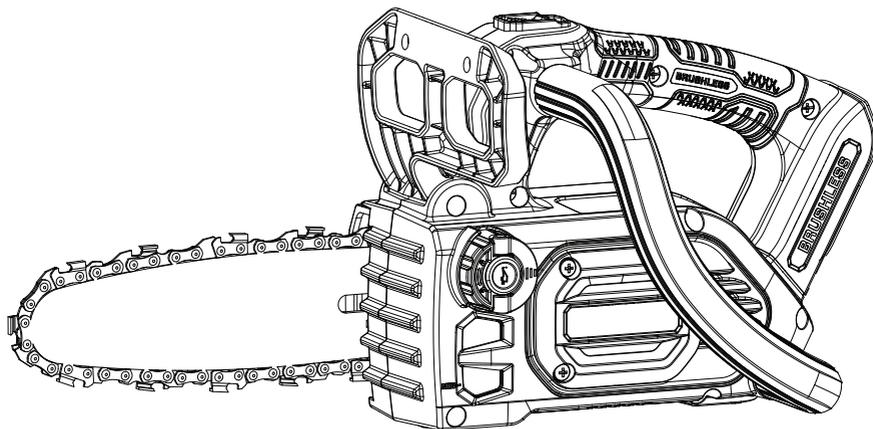


# 4SISON®

## MOTOSEGA A BATTERIA 20V MAX IONI di LITIO

Modelli: CSX2-M1-EU  
CSX2-M1-EU-0

**Manuale di istruzioni uso e manutenzione**

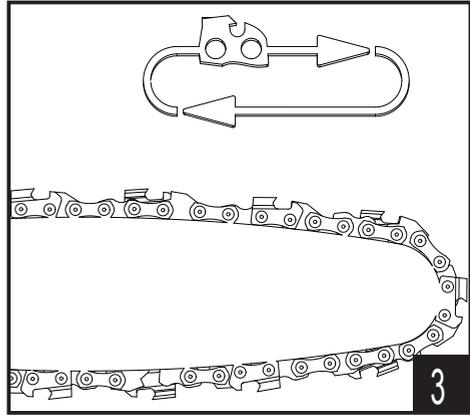
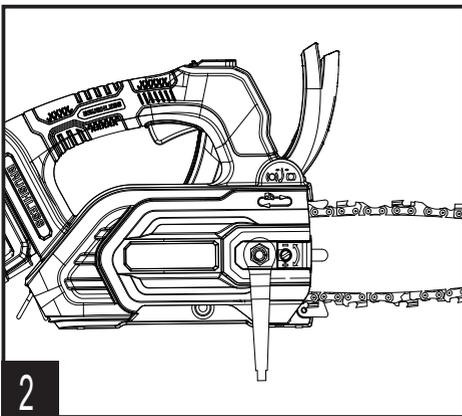
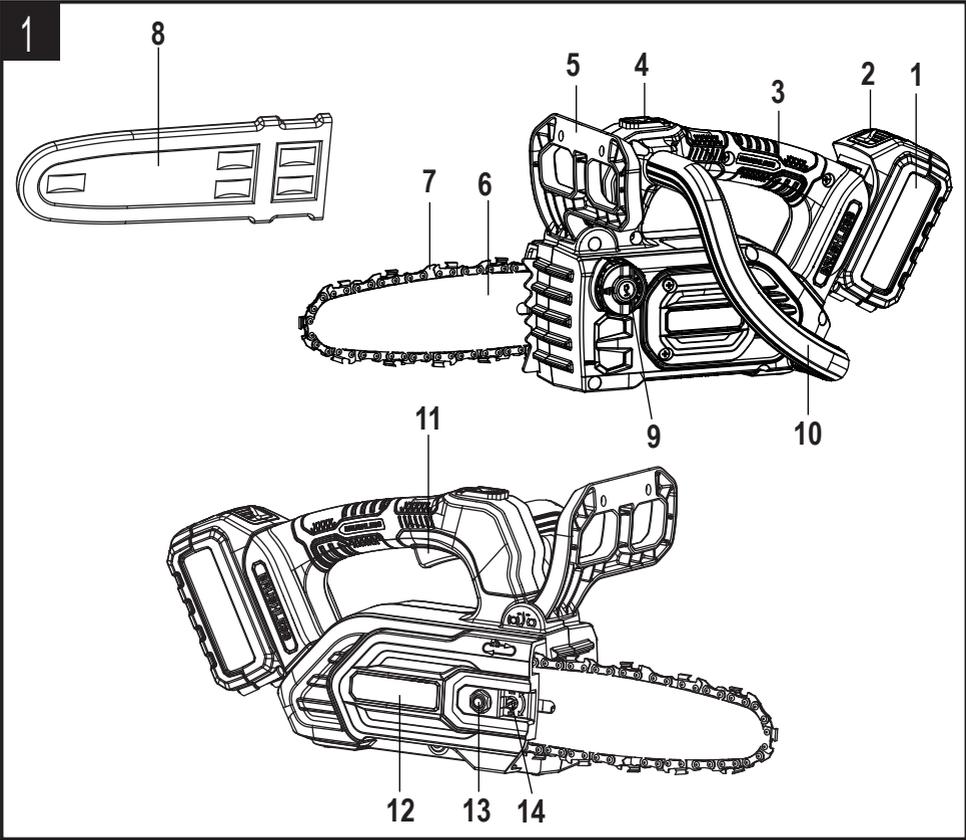


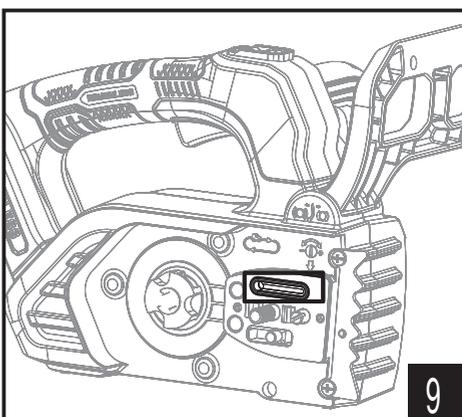
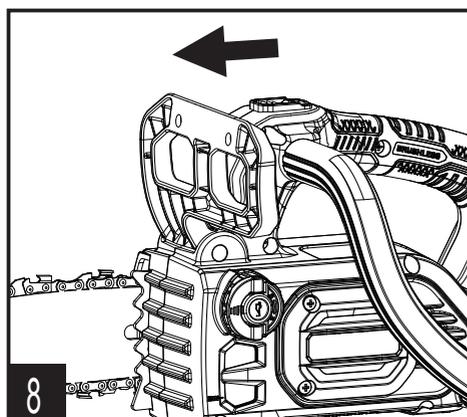
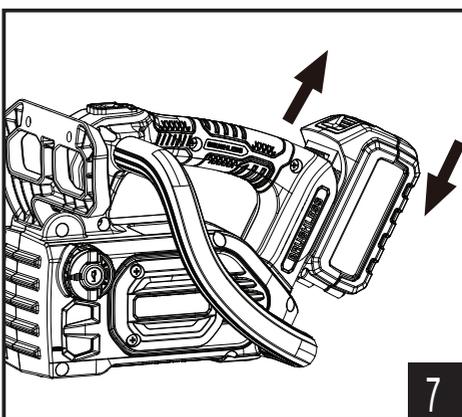
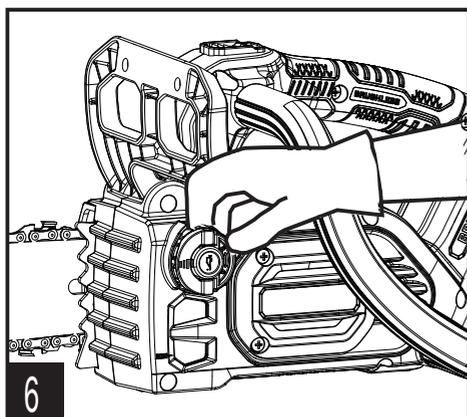
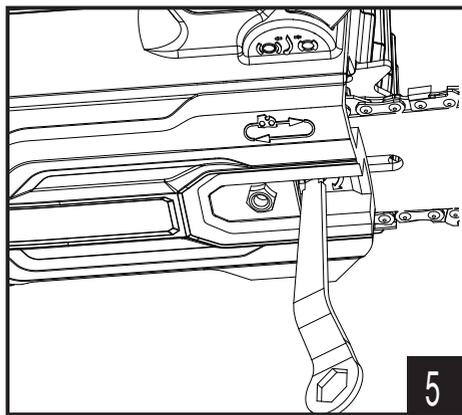
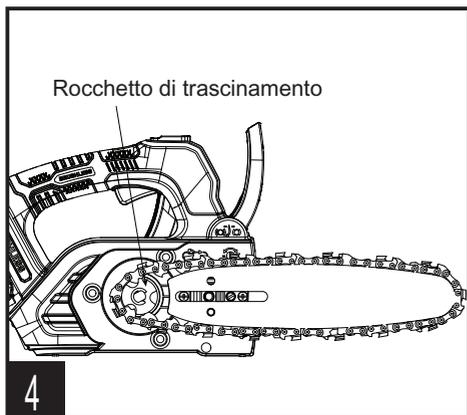
**ATTENZIONE: PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO, LEGGETE IL MANUALE E RISPETTATE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA.**

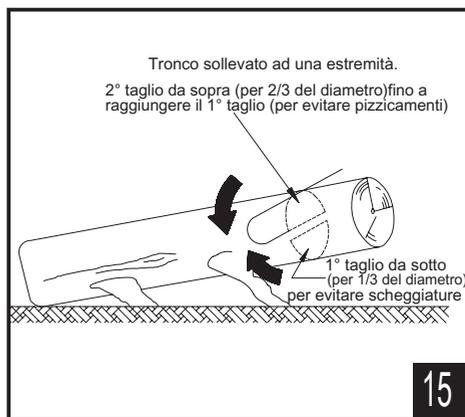
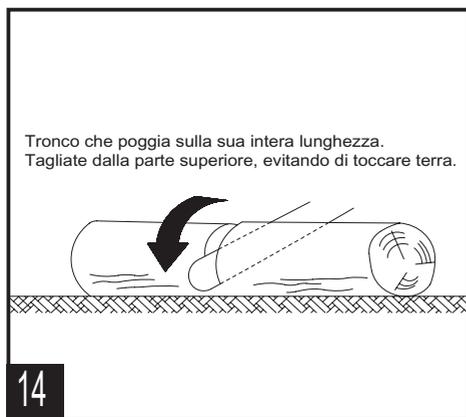
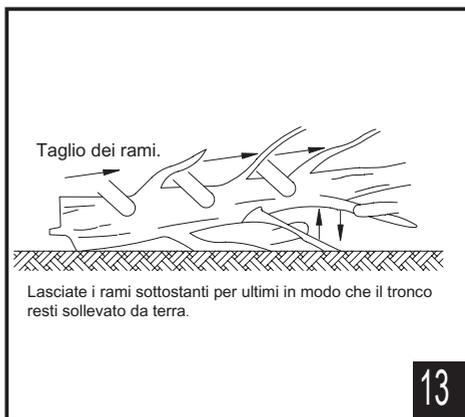
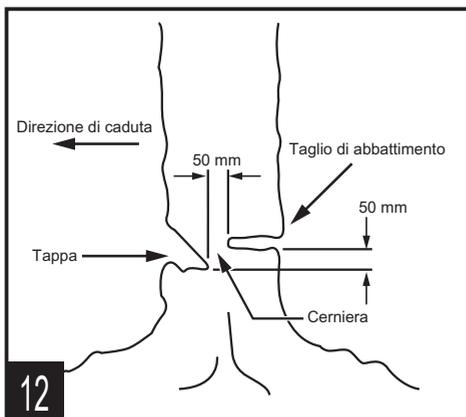
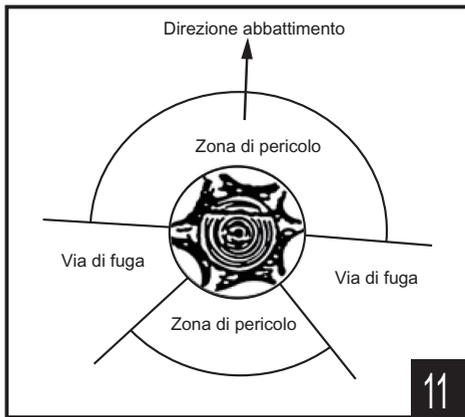
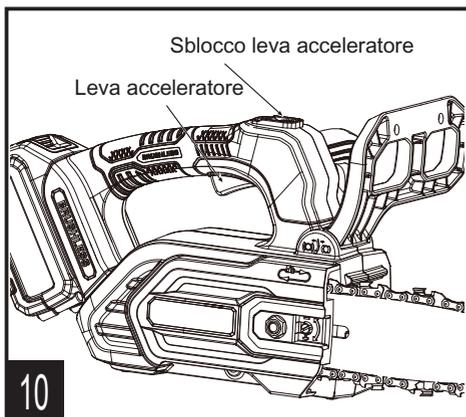
Per l'assistenza clienti, consultate il sito [www.sabreitalia.com](http://www.sabreitalia.com)

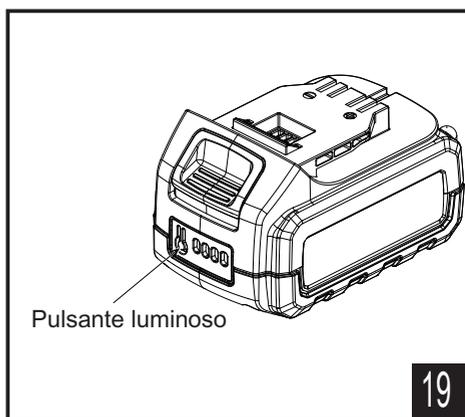
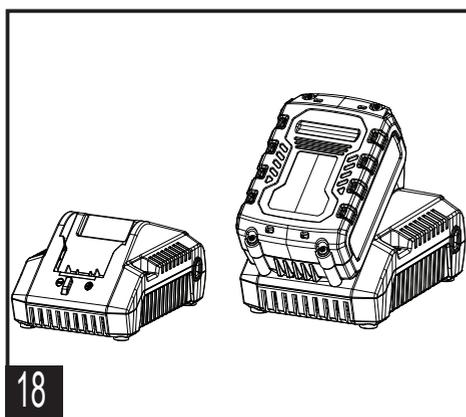
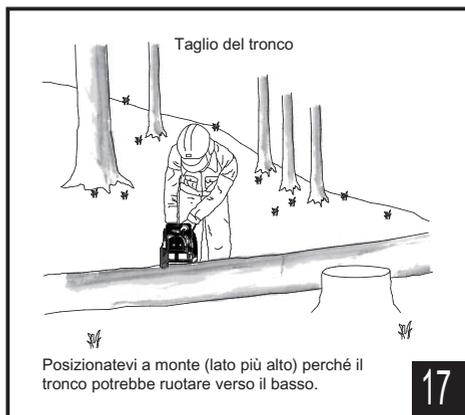
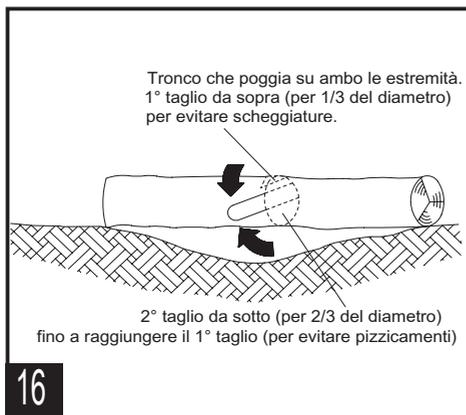
TRADUZIONE DEL MANUALE DI USO E MANUTENZIONE ORIGINALE IN INGLESE











## INDICE

SIMBOLI DI SICUREZZA.....	6
ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	7
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	16
SPECIFICHE TECNICHE*.....	16
ASSEMBLAGGIO.....	17
UTILIZZO.....	18
MANUTENZIONE .....	21
TABELLA DEI MALFUNZIONAMENTI.....	22
RICICLAGGIO E SMALTIMENTO .....	23
PARTI.....	24

## SIMBOLI DI SICUREZZA INTERNAZIONALI

Sul prodotto e in questo manuale possono apparire i seguenti simboli internazionali e di sicurezza. Leggete il manuale per le informazioni complete relative a sicurezza, assemblaggio, utilizzo, manutenzione e riparazione.



Avvertenza / Attenzione



Per ridurre il rischio d'infortunio, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Indossate protezioni per le orecchie.



Indossate guanti protettivi.



Indossate occhiali di protezione ed elmetto di sicurezza.



Indossate una mascherina parapolvere.



Spegnete la macchina e rimuovete la batteria prima di procedere con assemblaggio, pulizia, regolazioni, manutenzione, immagazzinaggio e trasporto.



Simbolo di polarità della presa di uscita del caricabatteria.



Non disperdete le batterie nei fiumi o nelle acque.



Non smaltite le batterie dandole alle fiamme. Esploderebbero causando danni.



Utilizzate e immagazzinate le batterie ad una temperatura inferiore a 50°C.



Non esponete alla pioggia e alle intemperie.



Contraccollo! Il contatto con la punta potrebbe causare una improvvisa spinta della barra verso l'alto e all'indietro tale da provocare lesioni.



Fate attenzione al contraccollo della motosega quando avvicinate la catena al tronco.



Impugnate sempre saldamente la motosega con entrambe le mani.



Piccoli oggetti potrebbero essere scagliati contro l'operatore o terzi presenti. Accertatevi che terzi e animali rimangano ad una certa distanza di sicurezza dalla macchina in funzione. Come regola generale, i bambini vanno tenuti lontani dall'area di lavoro.



Direzione corretta dei denti di taglio.



Rabbocco olio catena.



Freno catena (O) (questo simbolo indica la posizione del freno rilasciato)



Non aprite, schiacciate o scaldiate oltre i 100°C ; non introducete mai la batteria nel microonde e non sottoponetela a pressioni elevate.



Il caricabatterie appartiene alla classe di protezione II. Significa che è dotato di isolatore rafforzato o doppio.



Il prodotto è conforme alle direttive Europee applicabili ed è stato sottoposto alle opportune verifiche come previsto dai metodi di valutazione della direttiva stessa.



Simbolo RAEE. I prodotti elettrici non vanno smaltiti assieme ai rifiuti domestici. Portateli presso gli appositi punti di riciclaggio. Contattate le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.



Bidone sbarrato. Le batterie non vanno smaltite con i rifiuti domestici. Portateli presso i centri di riciclaggio. Contattate le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.



Livello di potenza sonora garantito: 97 dB(A).

# ISTRUZIONI SICUREZZA

## AVVERTIMENTI GENERALI PER LA SICUREZZA

### AVVERTENZA!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le immagini e le specifiche fornite assieme a questo prodotto. Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbero causare elettroshock, incendi e serie lesioni o danni.

Conservate gli avvisi e le istruzioni per successive consultazioni.

Il termine "elettroutensile" negli avvertimenti fa riferimento sia agli utensili elettrici (con cavo) che a batteria (senza cavo, detti anche cordless).

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Mantenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Un'area disordinata e buia può generare incidenti.
- b) Non utilizzate gli elettroutensili in atmosfera esplosiva, quindi in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero innescare polveri o fumi.
- c) Mantenete bambini e presenti lontani mentre l'elettroutensile è in funzione.  
Eventuali distrazioni vi potrebbero costare caro

### 2) Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. La spina non va mai modificata. Non usate adattatori per la presa di corrente. Solo spine integre corrispondenti alle rispettive prese ridurranno il rischio di elettroshock.
- b) Evitate il contatto con la messa a terra, come condotte elettriche, radiatori, refrigeratori ecc. Vi è un maggiore rischio di elettroshock se poggiate i piedi nudi a terra.
- c) Non esponete l'elettroutensile a pioggia o intemperie. Vi è un elevato rischio di elettroshock se l'acqua entra nell'utensile.
- d) Non abusate del cavo. Non usate il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile dalla presa. Tenete il cavo lontano da fonti di calore, da olii, daspigoli affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di elettroshock.
- e) Quando usate un elettroutensile all'esterno, usate una prolunga adatta all'utilizzo all'aperto. L'utilizzo di un cavo idoneo ridurrà il rischio di elettroshock.

- f) Se è inevitabile utilizzare l'elettrotensile in un'area umida, utilizzate un dispositivo di corrente residua (RCD) che permette di ridurre i rischi di elettroshock.

NOTA: Il termine "dispositivo di corrente residua (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore circuito di massa danneggiato (GFCI)" o "interruttore circuito con perdita a massa (ELCB)".

### 3) Sicurezza individuale

- a) State sempre allerta, prestate molta attenzione a quello che fate e usate il buon senso quando utilizzate l'utensile. Non usate la macchina se siete stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di distrazione durante il lavoro potrebbe comportare serie lesioni personali.
- b) Usate equipaggiamenti protettivi individuali. Indossate sempre protezioni per gli occhi. Anche dispositivi come mascherine, scarpe antiscivolo, elmetti e protezioni acustiche, se usate adeguatamente, ridurranno i rischi di lesioni personali.
- c) Prevenite l'avvio accidentale. Accertatevi che l'interruttore di accensione sia su OFF prima di collegare il cavo alla corrente e

o la batteria, quando maneggiate o trasportate l'elettrotensile. Maneggiare con le mani un elettrotensile con l'interruttore su ON può generare seri incidenti.

- d) Rimuovete eventuali attrezzi o chiavi prima di azionare l'utensile. Un attrezzo lasciato collegato a parti in movimento dell'utensile potrebbe causare serie lesioni personali.
- e) Non fate movimenti esagerati. Mantenete sempre una posizione salda e bilanciata. Questo per un avere un miglior controllo in caso di situazioni impreviste.
- f) Vestitevi adeguatamente. Non indossate indumenti ampi o collane. Mantenete capelli e abiti lontano dalle parti in movimento. Abiti ampi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti rotanti.
- g) Se vi sono dei dispositivi o un impianto per l'aspirazione delle polveri, accertatevi che funzionino e che venga usato correttamente. L'impiego di aspiratori può ridurre drasticamente i rischi connessi alla presenza di polveri. Non lasciate che la dimestichezza acquisita con un utilizzo frequente dell'utensile abbassi la vostra attenzione su quanto state facendo. Un momento di distrazione vi può cambiare la vita.

#### **4) Utilizzo e cura degli elettroutensili**

- a) Non forzate l'apparecchio. Usate l'utensile adatto.  
Scegliere l'apparecchio più idoneo semplificherà il lavoro e lo renderà più sicuro. L'utensile va usato solo per lo scopo previsto.
- b) Non usate l'utensile se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona. Un apparecchio con il pulsante accensione difettoso diventa pericoloso e deve necessariamente essere riparato.
- c) Scollegate la spina dalla presa di corrente e/o rimuovete la batteria, se amovibile, dall'utensile prima di eseguire qualsiasi intervento, regolazione, cambio di accessori o immagazzinaggio. Questa misura di sicurezza serve a prevenire il rischio di accensione accidentale dell'apparecchio.
- d) Immagazzinate l'utensile fuori dalla portata dei bambini e impedire a persone prive delle opportune conoscenze di usare questo apparecchio.  
Gli elettroutensili sono pericolosi se maneggiati da persone inesperte.
- e) Prendetevi cura dell'utensile e

degli accessori. Verificate integrità e funzionalità delle parti in movimento. Accertatevi non vi siano rotture o difetti che potrebbero compromettere la funzionalità. Se danneggiato, fate subito riparare l'apparecchio. Spesso gli incidenti sono causati da scarsa manutenzione.

- f) Mantenete affilati e puliti gli elementi di taglio. Un utensile con le parti taglienti affilate è più performante e facile da gestire.
- g) Usate elettroutensile ed accessori rispettando le istruzioni riportate nel manuale, tenendo ben presenti le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'utensile per lavori diversi da quelli per il quale è stato realizzato può essere seriamente pericoloso.
- h) Mantenete le impugnature pulite, asciutte e prive di olio o grasso. Manubri o impugnature scivolose non permettono una presa e una operatività sicura dell'apparecchio in situazioni inaspettate.

#### **5) Uso e cura di utensili a batteria**

- a) Ricaricate solamente con il carica batterie specificato dal produttore.

Un caricabatterie adatto ad un tipo di batterie potrebbe essere a rischio d'incendio se usato con un altro tipo di batteria.

- b) Usate l'elettrotensile solo con la batteria specificatamente prevista. L'impiego di altre batterie potrebbe generare lesioni e incendi.
- c) Quando non usate la batteria, riponetela lontano da oggetti metallici, come monete, fermagli, chiavi, chiodi, viti ecc che potrebbero interferire sui terminali.  
Potrebbe infatti generarsi un cortocircuito tra i terminali con possibile incendio o scoppio.
- d) In alcune condizioni potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria; evitate il contatto. Se entrate in contatto, risciacquate subito con molta acqua. Se dovesse entrarvi del liquido negli occhi, rivolgetevi subito al medico. Schizzi di liquido possono causare irritazioni e ustioni.
- e) Non usate batterie e utensili danneggiati o modificati.  
Batterie danneggiate o modificate potrebbero funzionare in modo anomalo, con conseguente rischio di esplosioni, incendi e lesioni.
- f) Non sottoponete le batterie

a fiamme vive o a fonti di calore. L'esposizione a temperature superiori a 50° potrebbe generare una esplosione.

- g) Seguite tutte le istruzioni previste per la ricarica e non caricate le batterie oltre la temperatura specificata nelle istruzioni. Una ricarica impropria o a temperature oltre la soglia prevista potrebbe danneggiare la batteria o aumentare il rischio d'incendio.

## **6) Manutenzione**

- a) Fate riparare l'elettrotensile da personale qualificato. Utilizzare solamente parti originali corrette. In tal modo verrà salvaguardata l'integrità e la sicurezza del vostro apparecchio.
- b) Non tentate di riparare le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie va eseguita solo dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER LE MOTOSEGHE**

- a) Tenete il vostro corpo lontano dalla motosega quando questa è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertatevi che non sia a contatto con niente.

- Basta un momento di disattenzione per impigliarsi i vestiti o farsi seriamente male utilizzando la motosega.
- b) Impugnate sempre la motosega con la mano destra sulla impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.  
Impugnare la motosega con le mani inverite aumenta il rischio di lesioni personali e non va mai fatto.
- c) Tenete la motosega per le apposite impugnature isolanti, questo perché potrebbe succedere che per errore si vada a tagliare dei cavi nascosti. Le parti metalliche della motosega se a contatto con un cavo elettrico conducono la corrente causando elettroshock all'operatore.
- d) Indossate degli occhiali protettivi. Si raccomanda anche l'utilizzo di protezioni per udito, capo, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato ridurrà i rischi di lesioni personali dovuti alla proiezione di schegge o a contatti accidentali con la catena.
- e) Quando approcciate il tronco da tagliare, fate attenzione al contraccolpo generato dalla resistenza del legno e dalle sue fibre: potreste perdere l'equilibrio e/o perdere il controllo della stessa motosega.
- f) Prestate molta attenzione quando tagliate arbusti e alberi sottili: I rami potrebbero agganciare la motosega lanciandola contro di voi o comunque farvi perdere l'equilibrio.
- g) Trasportate la motosega spenta afferrandola per l'impugnatura anteriore e tenendola lontana dal corpo. Quando trasportate o immagazzinate la motosega, mettete sempre il copribarra. Un corretto trasporto della motosega permetterà di ridurre incidenti per contatto con la motosega in funzione.
- h) Seguite le istruzioni previste per la lubrificazione, tensionamento della catena, sostituzione della barra e della catena. Una catena mal tensionata o poco lubrificata potrebbe rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- i) Tagliate solo legno. Non usate la motosega per altri scopi. Ad esempio, non usatela per tagliare metalli, plastica, murature, o materiali diversi dal legno. L'utilizzo della motosega per scopi diversi da quelli per la quale è stata realizzata genera delle situazioni di serio pericolo.

- j) Non tentate di abbattere alberi prima di aver ben valutato i rischi e considerato come evitarli. Potrebbero derivare seri danni all'operatore e ai presenti per la caduta della pianta.
- k) Seguite le istruzioni previste per la pulizia, l'immagazzinaggio e la manutenzione della motosega.
- La motosega deve essere spenta e la batteria rimossa. Un azionamento imprevisto della motosega durante la pulizia o la manutenzione può causare serie lesioni personali.

## **CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACCOLPO**

Quando la punta della barra tocca un oggetto, o quando il legno si restringe bloccando la barra nel suo taglio, si potrebbe verificare un contraccolpo.

Il contatto della punta della barra genera un improvviso rimbalzo all'indietro che tende a portare la barra in alto e contro l'operatore. Se il puntale della barra si incastra, la barra potrebbe generare una spinta della macchina all'indietro, verso l'operatore.

Qualsiasi sia la reazione, l'operatore potrebbe perdere il controllo della

motosega con conseguenti serie lesioni personali. Non affidatevi solo ai dispositivi di sicurezza di cui la vostra motosega è provvista. In qualità di utilizzatore della motosega, prendete le opportune precauzioni per evitare il verificarsi di incidenti o di lesioni. Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo improprio e/o scorretto o di condizioni errate che possono essere evitate assumendo le precauzioni idonee sottocitate:

- Mantenete una presa sicura, con pollice e restanti dita che stringono bene entrambe le impugnature. La motosega va maneggiata con entrambe le mani. Dovete inoltre posizionarvi con braccia e corpo in modo da resistere alla forza del contraccolpo. L'operatore può gestire tale rinculo adottando idonee precauzioni. Non allenta la presa della motosega.
- Usate solo barre e catene specificate dal produttore. L'utilizzo di barre e catena di ricambio non idonee potrebbe causare la rottura della catena stessa e/o un contraccolpo.
- Seguite le istruzioni del produttore in merito ad affilatura e manutenzione della motosega. Riducendo l'altezza del limitatore di profondità del dente della catena si aumenta il rischio di contraccolpo.

- Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza di cui è dotata la vostra motosega. In qualità di utilizzatore dovete assumere le precauzioni atte ad evitare incidenti o lesioni.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE**

- a) Sugeriamo all'utilizzatore che si accinge a usare la motosega per le prime volte, di servirsi di un cavalletto per poggiare il ceppo.
- b) La macchina va usata in luoghi coperti, asciutti e a temperature dell'ambiente comprese tra i 15 e 30 °C.  
Il livello di umidità dovrebbe essere inferiore al 60%.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- a) Non cercate di ricaricare le batterie non ricaricabili.
- b) Non tentate di smontare o modificare le batterie. Ne alterereste le caratteristiche.
- c) Non collegate il terminale positivo (+) e quello negativo (-) con oggetti metallici e non immagazzinate le batterie con oggetti metallici come monete o viti. Potrebbe verificarsi un cortocircuito e provocare

un incendio.

- d) Non bruciare le batterie e non esporle a temperature sopra i 50°C: l'isolamento interno si danneggia e si alterano le caratteristiche.
- e) Non usate, caricate o riponete le batterie vicino a fonti di calore superiori a 40°C. diversamente si provocano cortocircuito e incendio.
- f) Non esponete le batterie alla umidità, perché si alterano le caratteristiche di sicurezza, causa eccesso di corrente e di voltaggio in fase di ricarica portando ad una reazione chimica anomala.
- g) Usate solo il caricatore previsto per questa batteria e seguite le precauzioni di sicurezza riportate nel capitolo "Sicurezza del caricabatteria".  
Se usate caricabatterie non adatti si rischia di alterare le specifiche di sicurezza generando un eccesso di corrente o voltaggio della ricarica e quindi reazioni chimiche anomale.
- h) Non colpite, perforate o scagliate le batterie e non usate delle batterie danneggiate o deformate.
- i) Se la ricarica fallisce, non tentate di ripetere la ricarica.
- j) Se la batteria emana odore, genera calore, è scolorita, deformata o presenta altre anomalie durante l'utilizzo, la ricarica o

l'immagazzinaggio, rimuovetela subito dalla motosega o dal caricabatteria.

- k) Qualsiasi perdita di liquido dalla batteria è corrosivo, danneggia occhi e pelle, e può risultare altamente tossico se ingerito.
- l) Non smaltite le batterie nei rifiuti domestici e non inceneritele. Le batterie agli ioni al litio sono riciclabili solo tramite i centri di smaltimento locali.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIA



Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni prima di usare il caricabatterie.



Usare solo per uso in luoghi coperti!



Protezione Classe II.

- a) Questo dispositivo **NON** può essere usato da persone minori di 18 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza nemmeno se sotto la supervisione di una persona istruita o se a conoscenza delle istruzioni e aver ben compreso i rischi connessi circa l'uso sicuro del dispositivo .  
I bambini non devono considerare questo dispositivo come un gioco.

La pulizia e la manutenzione non vanno eseguite da bambini anche se sotto supervisione di un adulto.

- b) Se il cavo è danneggiato, va fatto sostituire dal produttore, da un centro di assistenza o da persone qualificate in modo da evitare rischi.
- c) Caricate la batteria come specificato nel manuale. Non tentate di caricare le batterie non ricaricabili.
- d) Eseguite la ricarica solo al coperto.
- e) Proteggete il caricatore dall'umidità.

Sussiste il pericolo di corto circuito elettrico.

- f) Non ricoprite il caricabatterie. Altrimenti potrebbe danneggiarsi o surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- g) Caricate la batteria a temperature comprese tra 0°C–40°C. Una temperatura minore di 0°C causerà un sovraccarico, con conseguente pericolo. La batteria non va caricata ad una temperatura superiore a 40°C. La temperatura più adatta per la ricarica è di 20°C–25°C.

## ALTRI RISCHI

- a) Familiarizzate con il prodotto tramite il manuale di utilizzo. Memorizzate le disposizioni

di sicurezza e rispettatele alla lettera. Così eviterete rischi e pericoli.

Fate sempre attenzione mentre utilizzate questo prodotto, così da captare e gestire i rischi.

Un pronto intervento permette di evitare serie lesioni e danni alle cose. Spegnete l'apparecchio e scollegatelo dalla batteria se malfunzionante.

- b) Anche se seguite rigorosamente tutte le prescrizioni ci sono altri fattori che possono generare dei rischi, come ad esempio:
- Particolari espulsi dalla macchina.
  - Lesioni da vibrazioni: afferrate l'apparecchio dalle apposite impugnatura e riducete i tempi di utilizzo.
  - Lesioni dovute alla rumorosità: indossate protezioni acustiche e riducete i tempi di esposizione.
  - Inalazione di polveri e particelle.
  - Indossate sempre occhiali protettivi.
- Se vi capita di incorrere in questi casi utilizzando la macchina, arrestate subito l'apparecchio e consultate immediatamente un medico.

- c) Le lesioni possono essere causate o aggravate da un uso prolungato dell'apparecchio. Quando usate un apparecchio per periodi prolungati prendetevi delle pause regolari.
- d) Un utilizzo prolungato espone l'operatore a vibrazioni che possono causare conseguenze note come sindrome da vibrazioni mano-braccio (HAVS) es. dita che diventano bianche o formicolio diffuso alle mani, come pure malattie specifiche, ad es., la sindrome del tunnel carpale.
- e) Per ridurre tali rischi durante l'utilizzo, indossate sempre dei guanti protettivi e mantenete le mani calde.

## **DESTINAZIONE D'USO**

Questa motosega è stata ideata per potare, abbattere alberi e tagliare legno, e per rimuovere rami dal loro fusto.

Tutti gli oggetti in legno che si intende tagliare con questa motosega non devono avere un diametro superiore alla capacità massima di taglio della barra guida ovvero la sua lunghezza di taglio utile. Non usate la motosega per altre finalità.

# ELENCO COMPONENTI

## APPLICAZIONI

Modello: CSX2-M1

Come una motosega, quindi utilizzabile solo per:

potare, abbattere alberi, tagliare il legno e rimuovere rami.

	Batteria
2	Pulsante di sgancio batteria
3	Impugnatura posteriore
4	Sblocco leva acceleratore
5	Riparo con freno catena
6	Barra guida
7	Catena
8	Copri barra
9	Tappo serbatoio olio
10	Impugnatura anteriore
11	Acceleratore
12	Carter laterale
13	Dado carter laterale
14	Tendicatena

Tipo di barra	104MLEA041, AP10-40-437P
Tipo di catena	90PX040X3/8" 0,43-40S
Rocchetto di trascinamento: Numero di denti e passo	6 - 3/8"
Lunghezza della barra guida:	254 mm.
Velocità di taglio:	11 m/s
Capacità serbatoio olio:	60 ml.
Peso (senza batteria, catena e barra guida )	1,90 Kg.
Livello di pressione sonora	81,2 dB(A), K=3dB(A)
Livello potenza sonora misurato	92,2 dB(A), K=3dB(A)
Livello potenza sonora garantito	97 dB(A)
Livello di vibrazioni(K=1m/s <sup>2</sup> )	1,7 m/s <sup>2</sup>

<b>Modello Batteria optional</b>	B20X2
Voltaggio	18V $\equiv$ 20V Max.
Amperaggio	2,0 Ah
Peso	circa 0,34 Kg.
<b>Modello batteria optional</b>	B40X2
Voltaggio	18V $\equiv$ 20V Max.
Amperaggio	4,0 Ah
Peso	circa 0,65 Kg.

# SPECIFICHE TECNICHE\*



## NOTA:

CSX2-M1-0 non include il caricabatterie e le batterie.

Modello	CSX2-M1
Voltaggio	18V d.c.
Velocità senza carichi	6000 giri/min
Passo catena	3/8"
Spessore catena	0,043 mm.

<b>Modello caricabatteria optional</b>	CHX2
Alimentazione	100-240V ~ 50/60Hz
Potenza erogata	21V 2A
Tempo di ricarica (con batteria da 2.0 Ah)	75 min.
Tempo di ricarica (con batteria da 4.0 Ah)	140 min.
Classe di Protezione	□ / II
Peso	circa 0,34 Kg.
<b>Modello caricabatteria optional</b>	CHQX2
Alimentazione	100-240V ~ 50/60Hz
Potenza erogata	21V 4A

Tempo di ricarica (con batteria da 2.0 Ah)	35 min.
Tempo di ricarica (con batteria da 4.0 Ah)	70 min.
Classe di Protezione	□ / II
Peso	circa 0,48 Kg.

## RUMORE E VIBRAZIONI

I valori totali di vibrazioni ed emissioni acustiche dichiarati sono stati misurati con un metodo di valutazione standard e possono essere utilizzati per confrontare l'apparecchio con altri prodotti analoghi, come pure per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.



### AVVERTENZA:

Le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'apparecchio stesso e alla tipologia di lavoro eseguito.



E' necessario adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettivo (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

Cercate di minimizzare l'esposizione a vibrazioni e rumori. Un modo atto a ridurre la esposizione è indossare dei guanti e delle protezioni acustiche durante l'utilizzo, limitando i tempi di lavoro e utilizzando accessori e Dispositivi di Protezione Individuale in buone condizioni.

## ASSEMBLAGGIO

1. Rimuovete l'imballo e posizionate tutte le componenti su un piano pulito.
2. Rimuovete ogni singola componente dal suo imballo.
3. Le componenti variano a seconda del Paese e delle varianti d'acquisto:  
Modello CSX2-M1
  - Corpo motosega x 1
  - Manuale x 1
  - Barra guida x 1
  - Copri barra x 1
  - Catena x 1
  - Chiave x 1
  - Batteria x 1
  - Caricatore x 1

4. Se riscontrate l'ammacco di qualche componente o danni alle componenti stesse, non usate il prodotto e contattate il Concessionario. Un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un rischio per persone e cose.
5. Accertatevi di avere tutte le componenti e gli attrezzi necessari per il montaggio e l'utilizzo, inclusi i dispositivi di protezione individuale.



### NOTA:

CSX2-M1-0 non include il caricabatteria e la batteria.



### AVVERTENZA:

Indossate dei guanti protettivi per il lavoro di assemblaggio e posizionate il prodotto su una superficie pulita, piana e stabile per procedere con il montaggio.



Seguite le istruzioni di assemblaggio passo a passo e guardate le figure di riferimento che servono a comprendere meglio le fasi di montaggio. Non inserite la batteria prima che l'attrezzo sia completamente assemblato e regolato!

## MONTAGGIO DI CATENA E BARRA GUIDA



### AVVERTENZA:

Accertatevi di rimuovere la batteria dalla motosega prima di iniziare a montare barra e catena.

1. Allentate completamente il dado carter laterale in senso antiorario servendovi dell'apposita chiave. Quindi rimuovete il carter laterale (Fig.2).
2. Inserite la nuova catena nella scanalatura della barra guida come da immagine (Fig.3).
3. Installate la barra guida e la catena sul rocchetto di trascinamento (Fig.4). Ruotate la vite tendicatena in modo che la catena sia opportunamente tensionata e non possa fuoriuscire dalla barra e dal rocchetto (Fig.5).
4. Provate a far girare la catena sulla barra guida con le mani, dopo aver indossato i guanti, o servendovi di attrezzi idonei, per verificare che la catena scorra fluidamente.



### NOTA:

Si consiglia comunque di controllare sempre che la catena scorra bene sulla barra prima di iniziare il lavoro, anche se l'avete utilizzata a lungo.

5. Riposizionate il carter laterale e serrate leggermente il dado di tenuta (Fig.2) senza stringerlo. Prestate attenzione che la catena non fuoriesca dalla sede.
6. Ruotate le vite di tensione per regolare la tensione della catena: la stessa deve potersi sollevare a mano di 2-3 mm dalla barra.

7. Ora serrate a fondo il dado di tenuta in senso orario (Fig.2).



## NOTA:

Dopo un breve periodo di utilizzo, lasciate raffreddare la catena, estraete la batteria e ricontrollate il tensionamento della catena in modo che si possa sollevare a mano di 2 o 3 millimetri dal punto mediano della barra.

## LUBRIFICAZIONE DI BARRA E CATENA



### AVVERTENZA:

La lubrificazione di barra e catena previene l'usura prematura. NON usate mai la motosega se l'olio non è visibile. Verificate frequentemente il livello di olio e rabboccatelo se necessario.



## NOTA:

L'olio è necessario per lubrificare correttamente la barra guida e la catena. La motosega è dotata di un dispositivo di lubrificazione automatica che depone l'olio su barra e catena in corsa, mantenendole opportunamente lubrificate.

1. Posizionate la motosega su una superficie piana e ben stabile sul lato in modo che il tappo serbatoio olio sia rivolto in alto.
2. Ripulite l'area intorno al tappo.
3. Rimuovete il tappo dal serbatoio olio (Fig.6).
4. Versate con cura l'olio nel serbatoio.
5. Riposizionate il tappo e verificate che l'olio sia visibile nel serbatoio.

N.B. Utilizzate olio vegetale biodegradabile di ottima qualità. A lavoro ultimato abbiate l'accortezza di svuotare il serbatoio dell'olio, rabboccare con 10 ml. di olio minerale nuovo SAE30 per motori e far funzionare la motosega per qualche minuto in modo che esso possa ripulire pompa e circuito dall'olio vegetale che se lasciato forma lacche e blocca la pompa.

## INSTALLAZIONE/RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Installazione:

Inserite la batteria nella sede predisposta nella motosega fino a sentire un click (Fig.7).

Rimozione:

Premete il pulsante di sblocco posto sulla batteria ed estraetela.

## UTILIZZO



### AVVERTENZA:

Non utilizzate mai la motosega se danneggiata o regolata male o se incompleta o non totalmente assemblata. Accertatevi che la motosega si arresti quando rilasciate la leva acceleratore. Non tentate mai di regolare la barra o la catena a motore acceso o con la batteria inserita.

## CONTROLLO DEL FRENO CATENA

La motosega è dotata di un dispositivo di freno catena che va a bloccare sia il motore che le parti in movimento nel caso di contraccolpo. Il freno catena si attiva spingendo la protezione paramano in avanti quando la motosega è sospinta all'indietro per effetto del contraccolpo. Accertatevi che il freno catena sia funzionante prima di iniziare a usare l'apparecchio.

Controllo funzionamento del freno catena (Fig.8):

- Posizionate la motosega su una superficie piana e stabile.
- Avviate la motosega brevemente.
- Spingete la protezione in avanti per attivare il freno catena. Se il freno motore funziona correttamente, il motore e la catena dovrebbero fermarsi immediatamente. Se invece non si arrestano subito, fate controllare il dispositivo presso un centro assistenza autorizzato.
- Rilasciate l'acceleratore.
- Riportate nella posizione di lavoro.

## POMPA OLIO



### AVVERTENZA:

Tenete mani, abiti e capelli lontano dal rocchetto di trascinamento quando eseguite la lubrificazione.



## NOTA:

Accertarsi che la pompa dell'olio di lubrificazione sia innescata prima del primo utilizzo e dopo un lungo periodo di inoperatività.

E' fondamentale rabboccare l'olio prima dell'utilizzo. Usare la motosega senza olio barra e catena comporterà danni alla motosega stessa. La catena è lubrificata automaticamente durante il lavoro tramite un foro di fuoriuscita dell'olio (Fig.9).

1. Inserite la batteria.
2. Fate funzionare la motosega per un paio di minuti.
3. Rimuovete la batteria.
4. Rimuovete il carter laterale.
5. Controllate se l'olio è fluito su barra e catena.

## TENSIONAMENTO DELLA CATENA



## NOTA:

Controllate sempre la tensione tra catena e barra guida prima di iniziare ogni singola sezione di lavoro con la motosega.



### AVVERTENZA:

Eseguite il tensionamento solo quando la catena si è raffreddata. Altrimenti potreste danneggiare barra e catena. Quest'ultima, infatti, raffreddandosi, si contrae.

1. Non è necessario rimuovere il carter laterale per regolare la vite di tensione catena (Fig.5). Basta allentare leggermente il dado di tenuta del carter con una chiave per sbloccare barra e catena.
2. Ruotate la vite tendicatenina finché raggiungete la giusta tensione della catena. Il corretto tensionamento si ha quando riuscite a sollevare con dita la catena di 2-3 mm dalla barra guida.
3. Serrate il dado carter laterale dopo la regolazione.



## NOTA:

Se la catena si presenta ancora allentata nonostante l'abbiate tensionata al massimo, sostituite la catena.

## ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



### AVVERTENZA:

Seguite le istruzioni riportate nel manuale di utilizzo per avviare e gestire al meglio la motosega che va sempre impugnata con presa forte e sicura e con ambo le mani durante l'utilizzo. Afferrate sempre l'impugnatura posteriore con la mano destra e l'impugnatura anteriore con la mano sinistra.

Mantenete sempre le impugnature pulite e prive di olio.

Accertatevi che la protezione sia in posizione di lavoro. Altrimenti portatela indietro, in posizione di lavoro. Innanzitutto premete il pulsante di sblocco acceleratore, quindi premete la leva acceleratore per avviare la motosega. Una volta avviata, rilasciate il pulsante di sblocco. Per spegnere la motosega, rilasciate la leva acceleratore (Fig.10).

## PROTEZIONE ANTI SURRISCALDAMENTO

Quando la temperatura nella scheda elettronica (PCB) raggiunge i 120 C° in fase di utilizzo, la motosega si spegnerà automaticamente. Attendete 5 minuti che si raffreddi, quindi riavviate la motosega.

## TECNICHE GENERALI DI TAGLIO



### NOTA:

Per chi è alle prime armi, si consiglia di tagliare i tronchi servendovi di un cavalletto.

- Innanzitutto tagliate i rami più bassi. Così facendo, i rami tagliati cadranno a terra senza impigliarsi.

- Alla fine del taglio, il peso della motosega aumenterà improvvisamente per l'operatore, in quanto la barra non è più sorretta dal ramo. Vi è il rischio di perdere il controllo della motosega, quindi state allerta durante tutta l'operazione di taglio.
- Estrae la barra dal taglio eseguito mantenendo sempre la catena in movimento; così facendo, eviterete che la catena si incastri nel legno.
- NON segate con la punta della barra. NON segate nelle forcelle, dove l'albero ramifica. Altrimenti comprometterete la sua capacità naturale di cicatrizzazione.
- Per rimuovere i rami più piccoli, piazzate saldamente il rampone anteriore sul ramo prima di eseguire il taglio. Così eviterete movimenti inaspettati della motosega al contatto con il ramo. Applicando una leggera pressione, portate la catena ad affondare nel ramo dall'alto verso il basso.
- Se dovete tagliare dei rami grossi, procedete per gradi. Eseguite un taglio su 1/3 del diametro del tronco dal basso verso l'alto usando il lato superiore della barra. Poi tagliate dall'alto verso il basso i restanti 2/3 usando il lato inferiore della barra. Tagliate i rami più lunghi in più pezzi in modo da mantenere il controllo sull'area di impatto.

## ABBATTIMENTO DI UNA PIANTA

Quando due o più persone eseguono contemporaneamente operazioni di taglio trasversale e di abbattimento in una stessa area, bisogna mantenere una distanza gli uni dagli altri di almeno due volte l'altezza dell'albero.

Gli alberi vanno abbattuti in modo da non creare pericolo a persone e cose, e da non danneggiare le linee e le opere di pubblica utilità. Nel caso l'albero andasse ad interferire con tali linee e opere, avvisate immediatamente l'azienda interessata. L'operatore deve posizionarsi a monte perché l'albero abbattuto tenderà a rotolare e a scivolare verso il basso della pendenza. Prima di iniziare il lavoro, dovete pianificare una via di fuga e mantenerla sgombra da eventuali ostacoli. Tale via dovrà essere in direzione obliqua posteriore alla direzione di caduta dell'albero (Fig.11).

Prima di cominciare l'abbattimento, considerate la naturale inclinazione dell'albero, le sue ramificazioni e la velocità del vento per stabilire in quale direzione l'albero cadrà. Rimuovete sporco, pietre, corteccia staccata, chiodi, graffette, attrezzi, cavi e fili dalla base attorno all'albero.

## INTAGLIO DELLA TAPPA

Innanzitutto eseguite una tappa perpendicolarmente alla direzione di abbattimento e per una profondità di circa 1/3 del diametro del tronco (Fig.12).

Si comincia con il taglio della tappa in modo da evitare che barra e/o motosega rimangano incastrati nel legno nel momento in cui si procederà con il taglio di abbattimento.

## TAGLIO DI ABBATTIMENTO

Procedete con il taglio di abbattimento almeno 50 mm sopra la base della tappa (Fig. 12). Tale taglio dovrà essere necessariamente orizzontale e parallelo alla tappa. Tra il fondo della tappa e il taglio di abbattimento dovete lasciare una fetta di tronco, la cosiddetta cerniera, che permette il controllo della direzione di caduta della pianta.

Man mano che il taglio si avvicinerà alla cerniera, l'albero comincia a cedere. Se c'è qualche possibilità che la pianta non cada nella direzione desiderata o che oscilli all'indietro incastrando la motosega, interrompete il lavoro prima che il taglio di abbattimento sia completo e inserite tempestivamente un cuneo di plastica, legno o alluminio per far cadere l'albero nella direzione desiderata. Quando l'albero comincia a cadere, estraete subito la barra dal legno, spegnete il motore, appoggiate la motosega e prendete la via di fuga prestabilita. Fate attenzione alla caduta di rami dall'alto e a dove mettete i piedi.

## SRAMATURA

La sramatura consiste nel rimuovere i rami dal tronco di una pianta abbattuta. Lasciate i rami sottostanti più grossi per ultimi in modo che il tronco resti sollevato da terra. Rimuovete i rami più sottili con un taglio netto (Fig.13). I rami sotto tensione (che restano ricurvi) vanno tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega si incastri o rimbalzi.

## TAGLIO TRASVERSALE

Il taglio trasversale è il taglio di un tronco abbattuto. Innanzitutto è importante che assumiate una posizione stabile e che il peso del vostro corpo sia ben distribuito su ambo i piedi. Possibilmente, il tronco andrebbe poggiato sui suoi rami, su tronchi o ceppi. Seguite le indicazioni per semplificare il lavoro. Se l'albero abbattuto poggia sulla sua intera lunghezza (Fig.14), procedete con il taglio dall'alto verso il basso.

Se l'albero abbattuto poggia solo su una estremità (Fig.15), tagliate 1/3 del diametro partendo dal basso verso l'alto; poi ultimate il taglio procedendo per i restanti 2/3 dall'alto verso il basso. Quando l'albero abbattuto poggia su entrambe le due estremità (Fig.16), procedete con il taglio dall'alto verso il basso per 1/3 del diametro e ultimate il taglio per i restanti 2/3 dal basso verso l'alto fino ad incontrare il primo taglio.

Se eseguite il taglio trasversale su una pendenza, posizionatevi sempre a monte dell'albero (Fig.17). Per mantenere un buon controllo durante il taglio, riducete la pressione man mano che vi avvicinate alla fine del taglio ma senza ridurre la vostra presa sull'impugnatura della motosega.

Non toccate mai il terreno con la catena. Una volta ultimato il taglio, attendete che la motosega si arresti prima di muovervi. Spegnete sempre il motore prima di spostarvi da un albero al successivo.

## RICARICARE LA BATTERIA



### AVVERTENZA:

La batteria agli ioni al litio viene spedita caricata parzialmente. Caricate la batteria completamente prima di usarla per la prima volta.

1. Caricate la batteria agli ioni al litio solamente con il caricabatterie corretto.
2. Collegate il caricabatterie alla presa di corrente, la spia del di ricarica diventa rossa.
3. Allineate i binari della batteria con le scanalature del caricabatterie.
4. Inserite la batteria nel caricabatterie, la spia di ricarica diventa verde e lampeggia (Fig.18).
5. Il caricabatterie comunicherà con la batteria per verificare lo stato della batteria stessa.
6. La carica sarà completata quando i quattro led della batteria si accendono. Scollegate il caricabatterie dalla presa di corrente. Estraete la batteria dal caricabatterie.

## INDICATORE DI RICARICA

Premete il pulsante di controllo sulla batteria per verificare lo stato di carica (Fig.19) .

Spie			Stato
Accesa	Spenta	Lampeggianti	
			La batteria è carica al 100%.
			La batteria è carica al 75%.
			La batteria è carica al 50% e va ricaricata.
			La batteria è carica al 25% e va ricaricata rapidamente.
			La batteria ha una carica inferiore al 5% e serve una ricarica immediata.



### AVVERTENZA:

Se i quattro led lampeggiano a turno, potrebbe esserci un malfunzionamento.

## PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

Quando l'apparecchio/la batteria si surriscaldano, si bloccano automaticamente. Lasciate che l'apparecchio/la batteria si raffreddino prima di riavviare l'apparecchio.

## PROTEZIONE DA MANCANZA DICARICA

Quando la carica della batteria è bassa, l'apparecchio si arresta automaticamente. Quindi, estraete la batteria dall'apparecchio e ricaricate la batteria.

## MANUTENZIONE



### AVVERTENZA:

La mancata identificazione e sostituzione delle parti usurate o danneggiate può causare serie lesioni. Controllate l'apparecchio regolarmente. E' il primo passo per intervenire adeguatamente. Seguite le indicazioni sottoriportate per la vostra sicurezza e soddisfazione. Provvedete alla sostituzione immediata di parte danneggiate o eccessivamente usurate.



### AVVERTENZA:

Prima di eseguire la pulizia e la manutenzione, spegnete sempre la motosega e lasciate che si raffreddi completamente! Indossate sempre i guanti per motoseghisti per ridurre rischi di lesioni alle mani. Eseguite pulizia e manutenzione rispettando queste istruzioni! Tutti gli altri lavori vanno eseguiti da personale qualificato!

## SOSTITUZIONE DI BARRA E CATENA

Per sostituire barra o catena usurati, vedete il capitolo "MONTAGGIO DELLA CATENA E DELLA BARRA". Usate solo parti specifiche e originali come ricambio.

## AFFILATURA DELLA CATENA

Non affilate la catena da voi, a meno che non siate esperti nel farlo. Consigliamo di far affilare la catena da un centro assistenza autorizzato.

## PULIZIA

- Estraete la batteria.
- Rimuovete segatura e schegge di legno o altri depositi dalla sede della batteria. Pulite i contatti sporchi con un panno pulito e asciutto. Sporco e olio possono compromettere i collegamenti elettrici, con conseguente calo di potenza.



### AVVERTENZA:

Non ci sono parti riutilizzabili all'interno della batteria. Non apritela.

- Dopo l'uso, rimuovete lo sporco dalla catena e dalla barra. Pulite la motosega con un panno pulito e umido con una soluzione di sapone neutro. Non usate solventi/detergenti aggressivi.
- Rimuovete sempre le schegge di legno, la segatura e la polvere dalla scanalatura della barra quando sostituite la catena.
- Assicuratevi che la vite tendicatena sia priva di segatura o sporco.



### NOTA:

Quando pulite il corpo motosega, non immergetelo nell'acqua né in altri liquidi.

## TRASPORTO

- Estraete la batteria dalla motosega.
- Montate il copribarra.
- Preferibilmente, drenate l'olio per evitare dispersioni.
- L'operatore trasporterà la motosega direzionando la barra e la catena all'indietro.
- La motosega potrebbe ribaltarsi durante il trasporto. Accertatevi di fissarla in modo che non possa cadere o andare a contatto con persone o cose.

## IMMAGAZZINAGGIO

- Estraete la batteria dal suo alloggiamento nella motosega.
- Pulite per bene tutta la motosega come descritto sopra.
- Montate il copribarra e posizionate un panno assorbente sotto la barra.
- Immagazzinate in un luogo asciutto.
- Tenete lontano dalla portata di bambini e animali.
- Vi suggeriamo di utilizzare l'imballo originale per riporre la motosega o comunque di coprirla con un telo adatto a proteggerla dalla polvere.



### NOTA:

Per prolungare la vita della batteria, non immagazzinate mai la batteria completamente scarica. Accertatevi che la batteria venga caricata una volta all'anno o quando i LED indicatori hanno almeno 1 sola luce accesa.

# MALFUNZIONAMENTI

Alcuni malfunzionamenti sospetti sono dovuti a cause che l'operatore può risolvere da sè. Quindi verificate la sezione che segue. La maggior parte dei problemi possono essere risolti rapidamente.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non funziona o funziona a intermittenza	Freno catena inserito	Prima dell'avvio, verificate che la protezione paramano sia nella posizione più indietro (freno catena disattivato). Per la posizione corretta della protezione, consultate la sezione "ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO"
	Batteria scarica	Ricaricatela. Consultate "RICARICARE LA BATTERIA" in questo manuale.
	Sblocco leva acceleratore non attivato	Vedete "ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO" in questo manuale.
	Batteria non ben inserita in sede	Rimuovete bene lo sporco dalla sede batteria e dai terminali con un panno pulito e asciutto o con una spazzola morbida.
	Sporco nel carter laterale	Estraete la batteria, quindi rimuovete il carter laterale ed eliminate lo sporco.
	Batteria fredda	Lasciate che la batteria raggiunga la temperatura minima di lavoro (0°C).

Scarsa efficienza di taglio	Catena rovinata o usurata	Affilate o sostituite la catena.
	Catena asciutta	Controllate il livello di olio. Vedi "LUBRIFICAZIONE CATENA".
	Catena troppo tesa	Regolate la vite del tendicatena per ottenere il giusto tensionamento.
	Tecnica di taglio impropria	Seguite le linee guida riportate in questo manuale.
	Sporco nel carter laterale	Estraete la batteria, poi rimuovete il carter laterale e ripulite lo sporco.
Il freno catena non si innesta	Batteria non completamente carica	Ricaricatela. Vedete "RICARICARE LA BATTERIA".
	Lo sporco impedisce il movimento del paramano	Rimuovete lo sporco dal dispositivo del freno catena.
	Possibile difettosità del freno catena	Contattate immediatamente un centro assistenza autorizzato.
La motosega non taglia bene	Insufficiente tensionamento della catena	Regolate la vite di tensionamento
	Catena rovinata o usurata	Affilate o sostituite la catena.
	Catena montata al contrario	Rimontate la catena come da immagine sul carter laterale.
	Catena non lubrificata o troppo allungata	Controllate il livello dell'olio. Vedi "RABBOCCO OLIO".

La batteria non si carica	Si è attivata la protezione per una temperatura troppo alta o troppo bassa	Potrebbe succedere quando l'apparecchio è sottoposto a lavoro continuo o la temperatura ambientale è elevata. Lasciate che la batteria raggiunga la temperatura ideale prima di caricarla.
	I contatti della batteria o del caricabatteria sono sporchi o danneggiati	Controllate i contatti sia della batteria che del caricabatterie. Se necessario, pulite come previsto in questo manuale. Reinserite la batteria nel caricabatterie, accertandovi che entri bene in sede.
	La batteria è giunta a fine vita	Tutte le batterie hanno una durata limitata. Se la batteria ha più di due anni o è stata ricaricata frequentemente, potrebbe essere giunto il momento di sostituirla. Sostituirla solo con una batteria specifica prevista per questa motosega.
	Caricabatterie difettoso	Fatelo controllare presso un centro assistenza autorizzato.

## SMALTIMENTO



### Smaltimento di prodotti elettrici ed elettronici (RAEE)

I prodotti elettrici ed elettronici NON vanno mai smaltiti assieme ai rifiuti domestici. Portateli presso gli appositi punti di riciclaggio. Verificate le disposizioni locali per il riciclo.



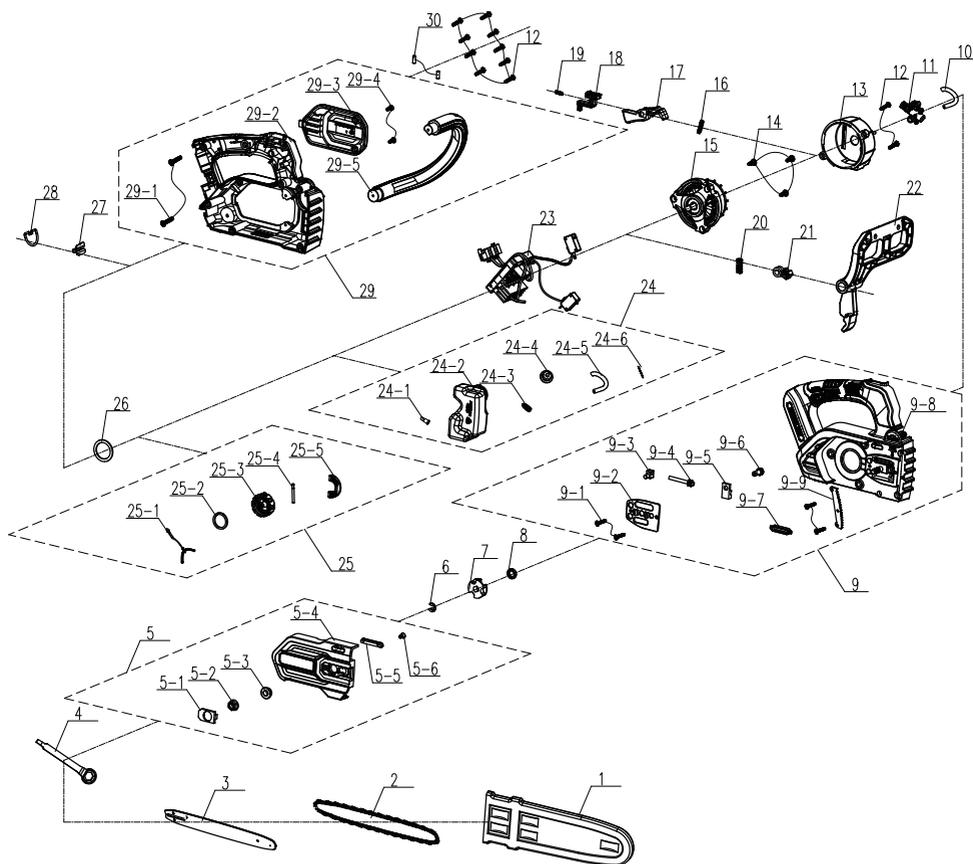
### Smaltimento di batterie difettose o usate

Scaricate la batteria azionando il vostro apparecchio, quindi rimuovete la batteria dall'apparecchio. Rivestite i connettori della batteria con del nastro adesivo robusto o nastro isolante per evitare un corto circuito o una scarica d'icorrente.

Non tentate di aprire o rimuovere alcuna sua componente.

Le batterie non vanno mai smaltite assieme ai rifiuti domestici. Consultate le autorità locali per informazioni e dettagli circa le possibilità di riciclo e/o smaltimento corretti.

# PARTI DI RICAMBIO



Pos.	Codice	Descrizione	Q.tà
1	8331-431201-00	Copri barra	1
2	8344-433201-00	Catena	1
3	A013029-014-00	Barra	1
4	8261-463101-00	Chiave	1
5	A013029-004-00	Carter laterale completo	1
5-1	A013021-023-00	Piastra fissaggio	1
5-2	8NG-08	Dado esagonale	1
5-3	8334-463101-00	Bronzina	1

5-4	A013021-040-00	Carter laterale	1
5-5	8208-438801-00	O-ring	1
5-6	8SEAB40-08	Vite testa svasata	1
6	8CE-07	Anello di tenuta	1
7	8128-462202-00	Rocchetto	1
8	F022009-019-00	Bronzina albero di uscita	1
9	A013029-005-00	Carter completo	1
9-1	8SJAB40-16	Vite autofilettante	4
9-2	A013021-026-00	Guanizione isolante	1
9-3	A013021-029-00	Dado di tenuta	1
9-4	A013021-028-00	Vite di serraggio	1
9-5	A013021-027-00	Piastra di fissaggio	1
9-6	8123-965602-01	Vite tensionamento catena	1
9-7	A013004-013-00	Anello di tenuta	1
9-8	A013021-012-00	Carter Dx	1
9-9	A013035-015-00	Rampone	1
10	234-1003	Tubetto trasparente	0,065 m
11	A013003-022-00	Pompa olio completa	1
12	8SJAB40-16	Vite autofilettante	11
13	A013021-014-00	Coprimotore	1
14	8SJAB50-14	Vite autofilettante	3
15	A013029-002-00	Motore completo	1
16	8342-463002-00	Molla a pulsante	1
17	A013021-013-00	Leva acceleratore	1
18	A013021-022-00	Blocco leva acceleratore	1
19	8342-691302-00	Molla a compressione	1
20	A013003-031-00	Molla a compressione	1
21	8304-438401-00	Blocco protezione paramano	1
22	A013021-015-00	Protezione paramano	1
23	A013029-003-00	Componenti elettroniche	1
24	A013021-033-00	Serbatoio olio completo	1
24-1	8335-481201-00	Valvola	1
24-2	A013021-018-00	Serbatoio olio	1
24-3	8342-437501-02	Molla conica a compressione	1
24-4	8208-462503-00	Anello di tenuta uscita serbatoio olio	1
24-5	234-1003	Tubetto trasparente	0,075 m
24-6	8342-000002-00	Molla regolazione tubetto olio	0,04 m

25	A014005-007-00	Tappo completo serbatoio olio	1
25-1	8088-481501-01	Gancio antimarrimento tappo serbatoio olio	1
25-2	8208-431901-01	Anello di tenuta	1
25-3	A014005-008-00	Tappo serbatoio olio	1
25-4	A013010-017-00	Spina cilindrica	1
25-5	A014005-010-00	Suporto	1
26	8341-491801-00	Cuscinetto in gomma	1
27	A013021-025-00	Piastra di fissaggio	1
28	A013021-020-00	Gancio	1
29	A013029-006-00	Carter completo	1
29-1	8SJAB40-25	Vite testa piatta	2
29-2	A013021-011-00	Carter Sx	1
29-3	A013021-042-00	Carter	1
29-4	8SJGB40-12	Vite	2
29-5	A013021-019-00	Impugnatura posteriore	1
30	B048019-034-00	Gommino	2

## Certificato CE MD266 Issue 1

**SABRE ITALIA Srl**

Via Spinà, 9

36033 Isola Vicentina (VI) Italia

dichiara che la motosega a batteria modello

A013029, CSX2-M1-EU-0, CSX2-M1-EU  
con barra da 200 mm. (8") o 250 mm. (10")

destinata al taglio e potatura di rami e tronchi di legno a Marchio

# 4RISON®

è conforme ai requisiti previsti dai regolamenti

EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 11681-2:2011 + A1:2017

e ai requisiti essenziali previsti dalla Direttiva Macchine (2006/42/EC)

Livello di potenza sonora: Lwa 102,0 dB(A)

Livello di pressione sonora: Lpa 88,2 dB(A)

Secondo la Normative 2000/14/EC & 2005/88/EC

Livello vibrazioni:

Impugnatura superiore: <2,5 m/s<sup>2</sup>

Impugnatura sinistra: <2,5 m/s<sup>2</sup>

Per garantire la conformità, oltre alle disposizioni e agli standard nazionali sono stati applicati i seguenti standard armonizzati:

EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13849-2:2012, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, IEC 60730-1:2010

Fascicolo tecnico e Certificazione eseguiti da:

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

Helsinki, 00380 Finland

Data della dichiarazione: 22/11/2021

**SABRE ITALIA S.r.l.**

Via Spinà, 9

36033 ISOLA VICENTINA (VI) - ITALIA

P.IVA IT00498100247

Tel. 0444 977655 - Fax 0444 977200

e-mail: info@sabreitalia.com



Allan Cademartiri  
Direttore generale

Distribuito da:  
SABRE ITALIA SRL  
Via Spinà, 9  
36033 Isola Vicentina (VI)  
Tel. 0444 977655  
email: [info@sabreitalia.com](mailto:info@sabreitalia.com)  
[www.sabreitalia.com](http://www.sabreitalia.com)

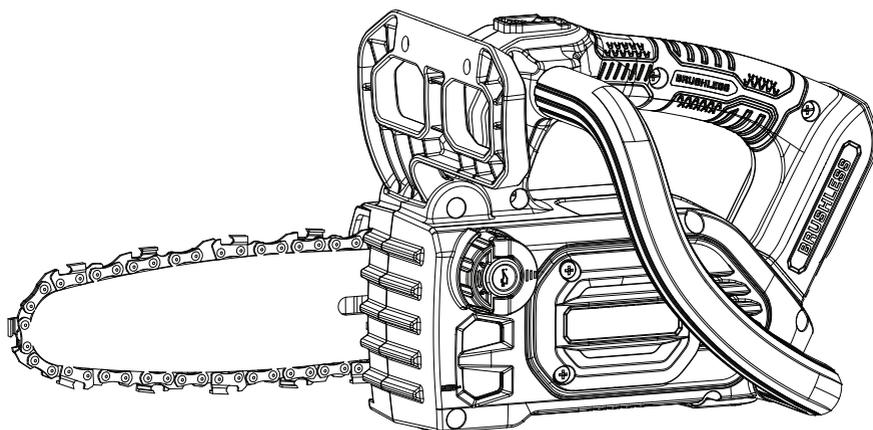


# 4SISON®

## BATTERY CHAINSAW 20V MAX LITHIUM ION

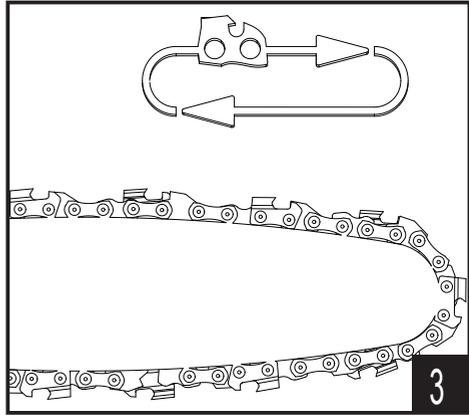
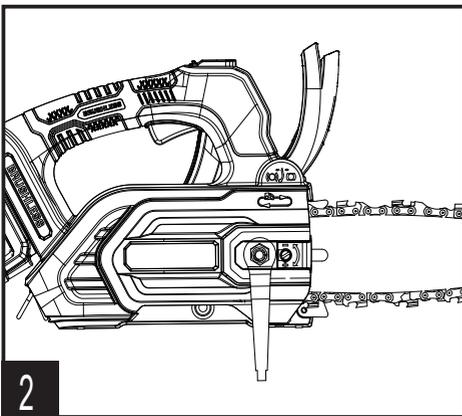
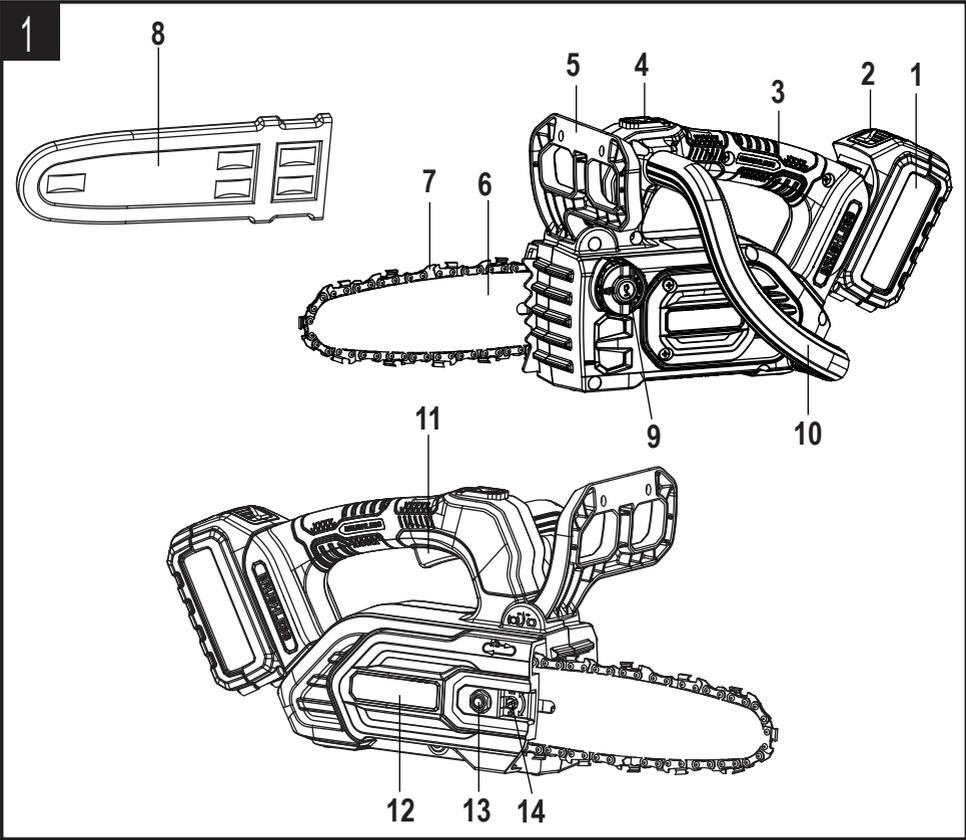
Models: CSX2-M1-EU  
CSX2-M1-EU-0

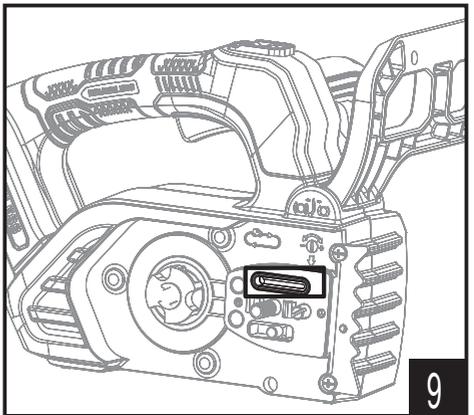
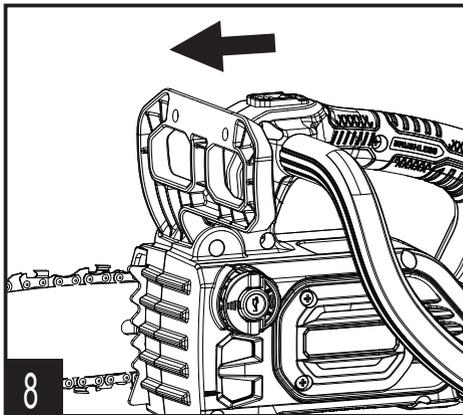
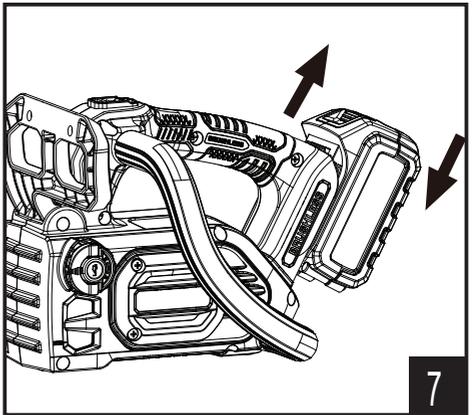
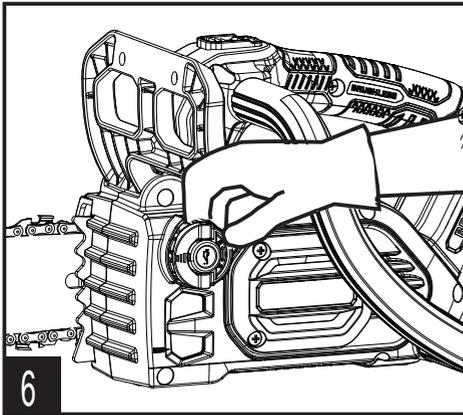
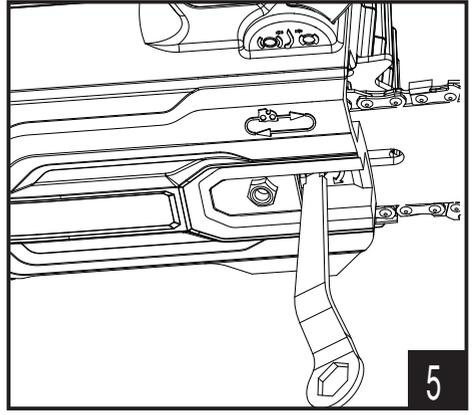
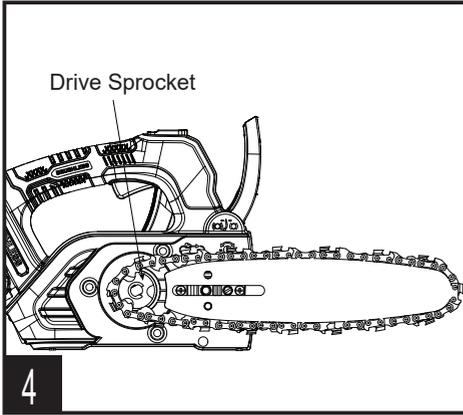
### Instructions and use manual

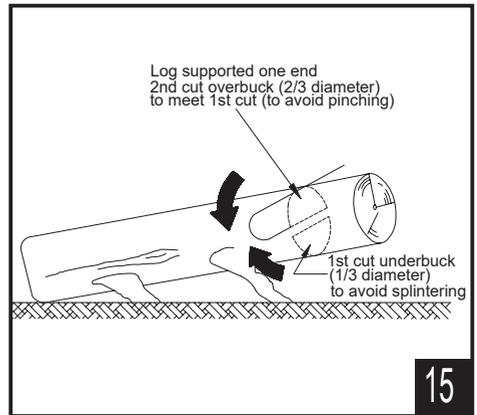
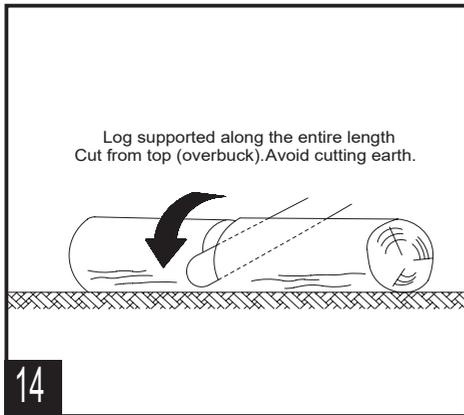
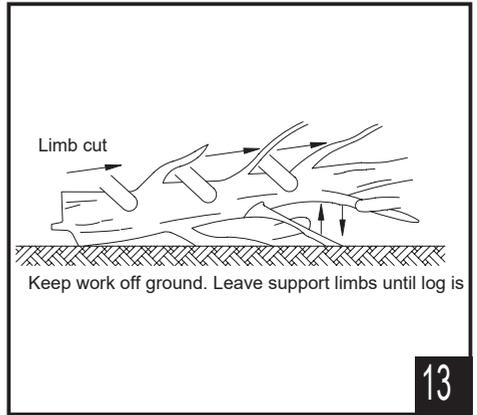
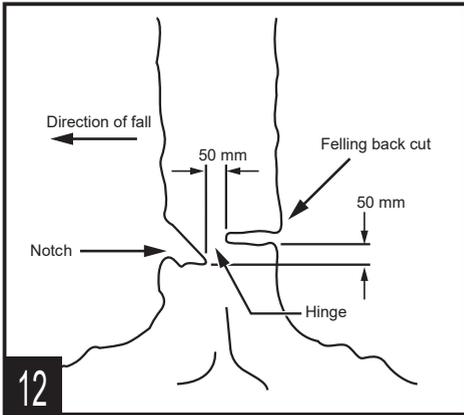
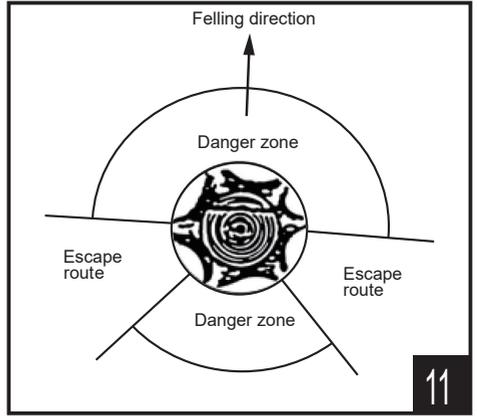
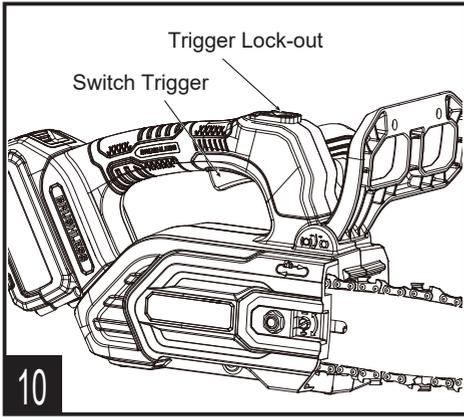


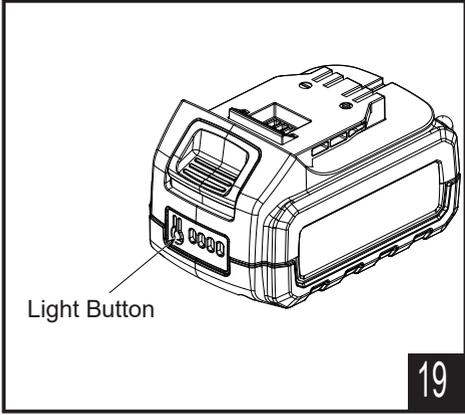
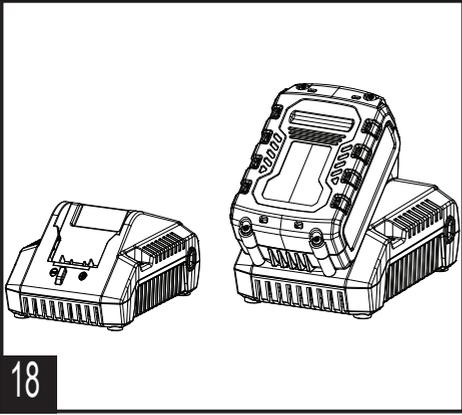
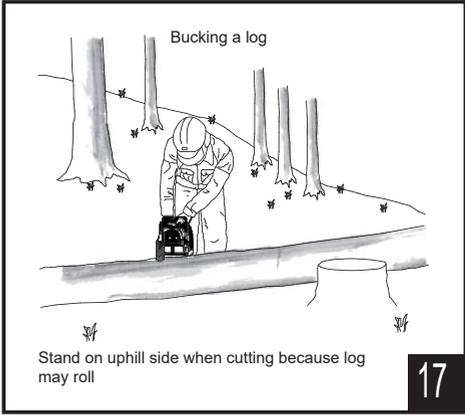
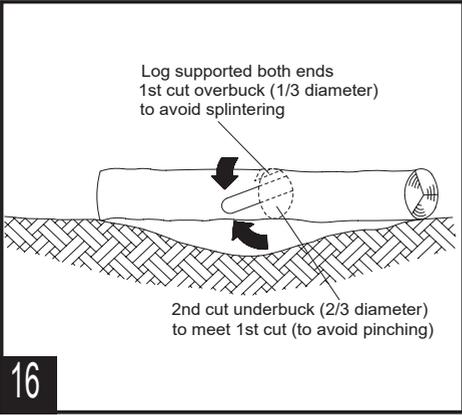
For customer service please find all information on [www.sabreitalia.com](http://www.sabreitalia.com)  
CAUTION: BEFORE USING THIS PRODUCT, READ THIS MANUAL AND  
FOLLOW ALL ITS SAFETY RULES AND OPERATING INSTRUCTIONS.

ORIGINAL INSTRUCTIONS









# TABLE OF CONTENTS

SAFETY & INTERNATIONAL SYMBOLS .....	6
SAFETY INSTRUCTIONS.....	7
KNOW YOUR UNIT.....	16
SPECIFICATIONS*.....	16
ASSEMBLY.....	17
OPERATION.....	18
MAINTENANCE.....	21
TROUBLESHOOTING.....	22
RECYCLING AND DISPOSAL.....	23
PARTS.....	24

# SAFETY & INTERNATIONAL SYMBOLS

Explanation of Safety & international symbols describes safety and international symbols and pictographs that may appear on this product. Read the operator's manual for complete safety, assembly, operating and maintenance and repair information.

-  Caution / Warning.
-  To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
-  Wear ear protection.
-  Wear protective gloves.
-  Wear eye protection and safety helmet.
-  Wear a dust mask.
-  Switch the product off and remove the battery pack to disconnect from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.
-  Polarity symbol of charger jack output +/-
-  Do not dispose of battery packs in rivers or immerse in water.
-  Do not dispose of battery packs in fire. They will explode and cause injury.
-  Use and store the battery within a temperature below 50°C.



Do not expose to rain.



Kickback! Tip contact may cause the guide bar to move suddenly upward and backwards what may cause serious injury to user.



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip



Always use chain saw two-handed.



Objects thrown by the product could hit the user or other bystanders. Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the product when it is in operation. In general, children must not come near the area where the product is.



Correct direction of cutting-teeth



Chain oil fill



Chain brake (the  symbol shows the position in which the brake is released)



Do not disassemble, crush, heat above 100°C ; Never expose the battery to microwaves or high pressures.



This charger is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Crossed out dust bin. Batteries and battery packs should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Guaranteed sound power level value in 97 dB(A).

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

### **GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS**

#### **WARNING!**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **1) Work Area Safety**

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### **2) Electrical Safety**

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

### 3) Personal Safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause

severe injury within a fraction of a second.

#### **4) Power Tool Use And Care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and

accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **5) Battery Tool Use And Care**

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A

charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive

temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## **6) Service**

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## **GENERAL CHAIN SAW SAFETY WARNINGS**

- a) Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A

- moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
  - c) Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
  - d) Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
  - e) When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
  - f) Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
  - g) Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
  - h) Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
  - i) Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

- j) Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them. Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- k) Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

## **CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK**

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which

could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chainsaw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- Only use replacement bars and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased

- kickback.
- Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

## **ADDITIONAL CHAIN SAW SAFETY WARNINGS**

- a) We recommend that the first-time users should, as a minimum practice, cutting logs on a saw-horse or cradle.
- b) The machine shall be used in a covered and dry area. The ambient temperature shall be included between 15°C and 30°C. The humidity level shall be less than 60%.

## **SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK**

- a) Do not attempt to recharge a non-rechargeable battery pack.
- b) Do not disassemble or modify the battery pack. This can damage safety features.
- c) Do not connect the positive (+) and negative (-) terminals with metal objects or store the battery pack with metal objects such as coins or screws. This can cause short-circuiting and generate

- d) enough heat to cause burns.
- d) Do not incinerate the battery pack or expose to excessive heat. This can melt insulation or damage safety features.
- e) Do not use, charge, or store near heat higher than 40°C. This can cause overheating and internal short-circuiting.
- f) Do not expose to extremely wet conditions. This can damage safety features, cause extremely high current and voltage charging, and lead to abnormal chemical reactions.
- g) Use only the charger specifically designed for the battery pack, and follow the safety precautions described in "Charger Safety". Using another charger can damage safety features, cause extremely high current and voltage charging, and lead to abnormal chemical reactions.
- h) Do not strike, pierce, or throw the battery pack, and do not use a damaged or deformed battery pack.
- i) If recharging fails, do not attempt to recharge.
- j) If the battery pack gives off an odor, generates heat, or is discolored, deformed, or abnormal in any way during

use, recharging, or storage, immediately remove from the chainsaw or charger.

- k) Any liquid leaking from the battery is corrosive, can damage eyes and skin, and may be toxic if swallowed.
- l) Do not dispose of the battery pack in the household waste or fire. Lithium ion battery packs should be recycled by a local authorized recycler.

## SAFETY WARNINGS FOR BATTERY CHARGER



Read all safety warnings and instructions before using the charger.



Only for indoor use!



Class II protection.

- a) This appliance can NOT be used by children aged from 18 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance

shall not be made by children without supervision.

- b) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- c) Only charge the battery pack as specified in this instruction manual. Do not charge non-rechargeable batteries.
- d) Charge the product indoors only.
- e) Protect the charger against moisture and wet conditions. There is a danger of electric shock.
- f) Do not cover the battery charger. Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- g) Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C. The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.

## RESIDUAL RISKS

- a) Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise

the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards. Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property. Switch off and disconnect from the battery if there are malfunctions.

- b) Even if all instructions are strictly followed, there are still some factors that could lead to hazards, such as :
- Thrown out pieces of the work piece.
  - Vibration injuries : use designated handles and try to reduce working time and exposure.
  - Injuries caused by noise : wear ear protection and reduce working time and exposure.
  - Inhalation of dust and particles.
  - Wear eye protection at all times.

If you experience any of these factors while using the machine, stop the machine consult your doctor immediately

- c) Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

- d) Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome.
- e) To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

### **INTENDED USE**

This chain saw is only intended to be used for basic limbing, felling, woodcutting, and remove buttress roots. All of the wooden objects intended to be cut with this chain saw should be no thicker than the guide bar's maximum cutting capabilities. Do not use it for others purposes.

# KNOW YOUR UNIT

## APPLICATIONS

Model: CSX2-M1

As a chainsaw:

Limbing, felling, woodcutting, and remove buttress roots.

1	Battery Pack
2	Unlock Button of Battery Pack
3	Rear Handle
4	Trigger Lock-out
5	Guard with Chain Brake
6	Guide Bar
7	Saw Chain
8	Guide Bar Cover
9	Oil Tank Cap
10	Auxiliary Handle
11	Switch Trigger
12	Side Cover
13	Side Cover Nut
14	Tensioning Gear

# SPECIFICATIONS\*



## NOTE:

CSX2-M1-0 does not include the charger and the battery pack.

Model	CSX2-M1
Rated voltage	18V d.c.
No-load speed	6000/min
Specified chain pitch	3/8
Specified gauge	0.043mm

Type of chain	104MLEA041, AP10-40-437P
Type of guide bar	90PX040X,3/80.43-40S
Drive sprocket: Number of teeth and pitch	6
Length of the guide bar	254mm
Cutting capacity	11m/s
Oil capacity	60ml
Weight (without battery, saw chain and guide bar )	4.19lbs
Sound pressure level	81.2dB(A), K=3dB(A)
Measured sound power level	92.2dB(A), K=3dB(A)
Guarantee sound power level	97dB(A)
Vibration level(K=1m/s <sup>2</sup> )	1.7m/s <sup>2</sup>

<b>Battery pack model for option</b>	B20X2
Rated voltage	18V  , 20V Max.
Rated capacity	2.0Ah
Weight	Approx. 0.335kg
<b>Battery pack model for option</b>	B40X2
Rated voltage	18V  , 20V Max.
Rated capacity	4.0Ah
Weight	Approx. 0.65kg

<b>Charger model for option</b>	CHX2
Rated input	100-240V ~ 50/60Hz
Rated output	21V, 2A
Charging time (with 2.0 Ah battery)	75mins
Charging time (with 4.0 Ah battery)	140mins
Protection class	 / II
Weight	Approx. 0.34kg
<b>Charger model for option</b>	CHQX2
Rated input	100-240V ~ 50/60Hz
Rated output	21V, 4A

Charging time (with 2.0 Ah battery)	35mins
Charging time (with 4.0 Ah battery)	70mins
Protection class	□ / II
Weight	Approx. 0.482kg

## NOISE/VIBRATION INFORMATION

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. They may also be used in a preliminary assessment of exposure.



### WARNING:



The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.



It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Please try to minimize the exposure of vibration and noise. Typical measure for reducing exposure will be wearing of hand gloves and hearing protection during operation, limiting working time and applying accessories in good condition.

## ASSEMBLY

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
3. The scope of delivery varies depending on the country and purchased variant:  
Model of CSX2-M1
  - Chainsaw x1
  - Instruction manual x1
  - Guide bar x1
  - Guide bar cover x1
  - Saw chain x1
  - Wrench x1
  - Battery pack x1
  - Charger x1

4. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
5. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



### NOTE:

CSX2-M1-0 does not include the charger and the battery pack.



### WARNING:



Wear protective gloves for this assembly work and always lay the product on a flat and stable surface while assembling.



Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product!

Do not insert the battery pack before the power tool is completely assembled or adjusted!

## INSTALLING THE SAW CHAIN AND THE GUIDE BAR



### WARNING:

Ensure the battery pack is removed from the chainsaw before attaching the bar and chain.

1. Totally loosen the side cover nut counterclockwise with the assistance of wrench. Then remove the side cover (Fig.2).
2. Loop the new saw chain into the slot of the guide bar according to the provided figure (Fig.3).
3. Install the guide bar and the saw chain on the drive sprocket (Fig.4). Adjust the tensioning gear when the guide bar and saw chain can not be mount over the drive sprocket (Fig.5).
4. Pull the chain around the guide bar with your gloved hand or using auxiliary tools to make sure it can run smoothly.



### NOTE:

It is still recommended to check for smoothness of the saw chain before operation even after using it for a period of time.

5. Replace the side cover and slightly tighten the side cover nut (Fig.2). Do not tighten too much. Meanwhile, protect the saw chain from sliding out.
6. Twist the tensioning gear till the saw chain can be lifted

by 2-3 mm from the center of the guide bar.

7. Fully tighten the side cover nut clockwise (Fig.2).



## NOTE:

After a short period of use, allow the chain to cool, remove the battery and check the tension again.

## BAR AND CHAIN OIL FILLING



## WARNING:

Bar and chain oil prevents premature wear. Never operate the chainsaw if oil is not visible. Check oil level frequently and fill as needed.



## NOTE:

Bar and chain oil is required to properly lubricate the guide bar and saw chain. The chainsaw is equipped with an automatic oiler that deposits oil on the bar and chain when running, keeping them properly lubricated.

1. Place the chainsaw on its side on a firm, flat surface, so that the oil tank cap is on top.
2. Clean any debris from the cap area.
3. Remove the oil tank cap (Fig.6).
4. Carefully pour the bar and chain oil into the tank.
5. Replace the cap and make sure oil is visible in the tank.

## INSTALLING/REMOVING THE BATTERY PACK

To install:

Slide the battery pack to the battery docking port on the product until it clicks (Fig.7).

To remove:

Press the unlock button on the battery pack and slide the battery pack out.

## OPERATION



## WARNING:

Never operate a chain saw that is damaged or improperly adjusted or that is not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the power control system trigger is released. Never adjust the guide bar or saw chain when the engine is operating.

## TESTING THE CHAIN BRAKE

This chainsaw is designed with a function of chain brake on the guard, which stops both the motor and the motion of the chain when kickback occurs. The chain brake can be activated by pushing the guard forward as the saw rotates backward during kickback. Make sure the chain brake is working before using the chainsaw.

To check brake operation (Fig.8):

- Place the saw on a firm, flat surface.
- Start the saw briefly.
- Push the guard forward to activate the function of chain brake. A properly functioning chain brake stops the motor and saw chain immediately. If the motor and saw chain do not stop immediately, have the chain brake checked at an approved service location.
- Release the switch trigger.
- Return to operating position.

## PRIMING THE OILER



## WARNING:

Keep hands, clothing, and hair away from the drive sprocket when priming the oiler.



## NOTE:

Prime the oiler before the first use or after being stored for a long time.

It is essential to fill with oil before use. Operating the chainsaw without bar and chain oil will result in damage to the chain saw. The chain is automatically lubricated with oil during operation via the oil outlet (Fig.9).

1. Insert the battery.
2. Run the chainsaw for about two minutes.
3. Remove the battery.
4. Remove the side cover.
5. Check for oil on the bar.

## TENSIONING THE SAW CHAIN



## NOTE:

Check the tension between the saw chain and the guide bar before every starts of the chainsaw.



## WARNING:

Only tension the saw chain when the chain is cool. A hot chain may contract and damage the guide bar or chain as it cools.

1. It is no need to remove the side cover for adjusting the chain tensioning gear (Fig.5). Just loosen the side cover nut slightly by a wrench to unlock the guide bar and saw chain which completely locked during operation.
2. Twist the tensioning gear till the chain come to a suitable tension status. The correct chain tension is reached when the saw chain can be lifted by 2-3 mm from the center of the chain bar.
3. Tighten the side cover nut after adjustment.



## NOTE:

If the chain is still loose when the saw is at maximum tension, replace the chain.

## SWITCHING ON/OFF



## WARNING:

Follow the instructions in your operator's manual for starting the chain saw and control the chain saw with a firm grip on both handles when it is in operation. Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Keep handles dry, clean, and free of oil.

Ensure the guard is at operation position. If not, turn it back to the operation position.

Keep the trigger lock-out being pressed at first, then squeeze the switch trigger to start the product. Just release the trigger lock-out once the chainsaw starts. To turn off the chainsaw, release the switch trigger (Fig.10).

## OVERHEAT PROTECTION OF CHAINSAW

When the temperature of PCB is above 248°F(120°C) during operation, The chainsaw will be shut down automatically. Wait it to cool down for about five minutes then restart the product.

## GENERAL SAWING TECHNIQUES



## NOTE:

It is recommended that first-time user should, as a minimum practice, cutting logs on a saw-horse or cradle.

- Saw off the lower branches on the tree first. By doing so, it is easier for the cut branches to fall to the ground.

- At the end of the cut, the weight of the saw suddenly increases for the user since it is no longer being supported by a branch. There is a risk of losing control of the saw, so make sure to stay alert during the entire sawing operation.
- Only pull the saw out of a cut while the saw is running. By doing so, you prevent the chain from jamming in the wood.
- DO NOT saw with the tip of the chain bar. DO NOT saw into the branch formations (where the tree branches outwards). This will impede the tree's ability to heal.
- For sawing off smaller branches, place the stop face of the saw on the branch. This prevents unwanted movements of the saw at the beginning of the cut. While applying light pressure, guide the saw through the branch from top to bottom.
- For sawing off larger branches, first make a relief cut. Saw through 1/3 of the branch diameter from the bottom to top using the top side of the chain bar. Then saw from top to bottom for the other 2/3 using the bottom side of the chain bar. Saw off longer branches in sections in order to maintain control over the location of impact.

## FELLING A TREE

When cross-cutting/bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the crosscutting/bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled.

Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall (Fig.11).

Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

## NOTCHING UNDERCUT

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls (Fig.12). Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

## FELLING BACK CUT

Make the felling back cut at least 2inch(50 mm) higher than the horizontal notching cut (Fig. 12). Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall. When the tree begins to fall, remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

## LIMBING A TREE

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut (Fig.13). Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

## CROSS-CUTTING/BUCKING A LOG

Cross-cutting/bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length (Fig. 14), it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end (Fig.15), cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.

When the log is supported on both ends (Fig.16), cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.

When cross-cutting/bucking on a slope always stand on the uphill side of the log (Fig. 17).

When "cutting through", to maintain complete control, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles.

Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

## CHARGING THE BATTERY PACK



### WARNING:

This Lithium-Ion battery pack is shipped partially charged. Fully charge the battery pack before using it for the first time.

1. Charge the Lithium-Ion battery pack only with the correct charger.
2. Connect the charger to a power supply, the light indicator of the charger turns red.
3. Align the raised ribs of the battery pack with the slot in the charger.
4. Insert the battery pack into the charger, the light indicator of the charger turns green and it flashes (Fig.18).
5. The charger will communicate with the battery pack to evaluate the condition of the battery pack.
6. It is fully charged that the four lights of the battery turn on. Disconnect the power supply from the charger. Remove battery pack from the charger.

## CHARGING INDICATOR

Press the light button on the battery pack to check whether it needs to charge (Fig.19) .

Lights			Status
Lighted	Off	Blinking	
			The battery is at full capacity.
			The battery is at 75% capacity.
			The battery is at 50% capacity and requires charging.
			The battery is at 25% capacity and requires charging soon.
			The battery is less than 5% capacity and requires charging immediately.



### WARNING:

Malfunctions may occur when the four lights blinking in turns.

## OVERHEAT PROTECTION

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the power tool/battery cool before turning the tool on again.

## OVERDISCHARGE PROTECTION

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

## MAINTENANCE



### WARNING:

Failure to identify and replace damaged or worn parts can cause serious personal injury. Inspect the chainsaw regularly. Regular inspection is the first step to proper maintenance. Follow the guidelines below to maximize safety and satisfaction. Have any damaged or excessively worn parts replaced immediately.



### WARNING:

Always remove the battery pack and let the product completely cool down before performing cleaning and maintenance work!  
Always wear gloves to reduce the risk of injury when operating this unit.  
Only perform cleaning and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

## REPLACING/CHANGING THE SAW CHAIN AND GUIDE BAR

Exchange a worn guide bar/chain saw refers to "INSTALLING THE SAW CHAIN AND THE GUIDE BAR". Only use the specified parts for replacements.

## SHARPENING THE SAW CHAIN

Do not sharpen the saw chain by yourself, unless you are experienced in doing so. It is recommended to have the chain saw sharpened by an authorized service.

## CLEANING

- Remove the battery.
- Remove wood chips and other debris from the battery port. Clean dirty contacts with a soft, dry cloth. Dirt or oil can cause a poor electrical connection, resulting in loss of power.



### WARNING:

There are no user serviceable parts inside the battery pack. Do not disassemble.

- After use, clean debris from the saw chain and guide bar. Wipe power head with a clean cloth moistened with a mild soap solution. Never use harsh cleaners or solvents.
- Always clean out wood chips, saw dust and dirt from the bar groove when replacing saw chain.
- Ensure that the chain tensioning gear is free of wood chips and other debris.



### NOTE:

When cleaning the chainsaw powerhead, do not immerse in water or other liquids.

## TRANSPORT

- Remove battery pack from the chainsaw.
- Install the guide bar cover.
- If desired, drain the bar and chain oil to reduce seepage.
- Carry saw with bar and chain facing behind the operator.
- Tools can shift during transport. Ensure the tool is secure and cannot fall or move into contact with people or property.

## STORAGE

- Remove the battery pack from the chainsaw.
- Clean chainsaw thoroughly as described above.
- Install the guide cover and place an absorbent pad under the bar.
- Store in a dry place.
- Keep out of reach of children or pets.
- We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.



### NOTE:

To prolong battery life, never store battery pack in a completely discharged condition. Make sure the battery pack is charged once per year or when the LED indicator shows only one light.

# TROUBLESHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore, check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Motor does not run or runs intermittently	Chain brake engaged	Before starting, make sure the hand guard is in its most rearward position (chain brake disengaged). For correct hand guard position, see "SWITCHING ON/OFF" in this manual.
	Battery discharged	Recharge. See "CHARGING THE BATTERY PACK" in this manual.
	Trigger lock-out not opened	See "SWITCHING ON/OFF" in this manual.
	Battery pack not fully inserted	Clean debris from the battery port and terminals with a clean dry cloth or non-conductive brush.
	Debris in side cover	Remove battery pack, then remove side cover and clean out debris.
	Battery pack cold	Allow battery to warm above the minimum operating temperature of 32°F (0°C).

Low cutting efficiency	Dull / worn chain	Sharpen or replace the chain.
	Dry chain	Check the oil level. Refer to "OIL FILLING".
	Over tensioned chain	Adjust the chain tensioning gear to the appropriate tension.
	Improper cutting technique	Follow guidelines in "CUTTING" in this manual.
Chain brake does not engage	Debris in side cover	Remove battery pack, then remove side cover and clean out debris.
	Battery pack not fully charged	Recharge. Refer to "CHARGING THE BATTERY PACK".
	Debris preventing full movement of hand guard	Clean debris from external chain brake mechanism.
	Possible chain brake malfunction	Contact an approved service location immediately.
Chainsaw does not cut properly	Insufficient chain tension	Adjust the tensioning gear again.
	Dull / worn chain	Sharpen or replace the chain.
	Chain installed backwards	Assemble the chain again as the figure on the cover side.
	Dry or excessively stretched chain	Check the oil level. Refer to "OIL FILLING".

Battery pack does not charge	Battery pack over/under temperature protection is activated	This may occur when the saw is run continuously or exposed to high ambient temperatures. Allow the battery pack to reach the acceptable temperature before charging.
	Dirty or damaged contacts on battery pack or charger	Inspect the contacts on the both the battery pack and charger. If necessary, clean according to the instructions in this manual. Reinsert battery pack into the charger, making sure it is fully seated.
	Battery pack is at the end of its life	All batteries have a limited life. If the battery pack is more than two years old or has been recharged frequently, it may be time to replace it. Replace only with the battery pack specified for this chainsaw.
	Charger faulty	Have the function checked at an approved service location.

## RECYCLING AND DISPOSAL



Disposal of waste electric and electronic equipment (WEEE)

Waste electric and electronic equipment shall not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority for recycling advice.



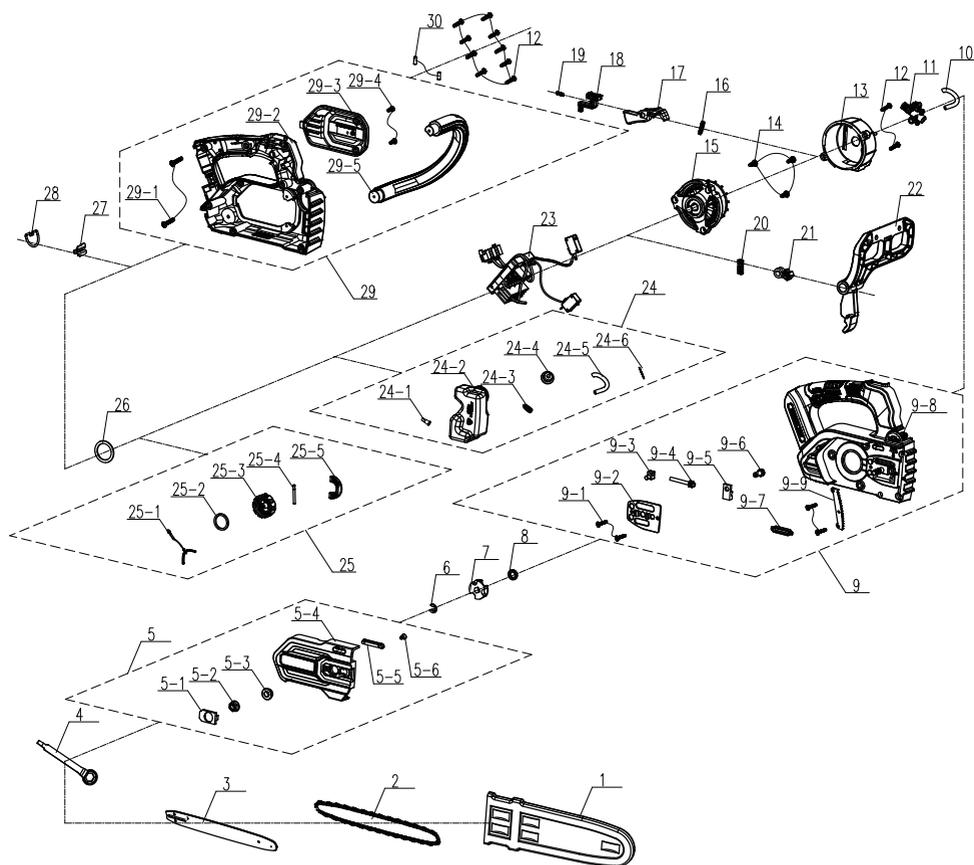
Disposal of defective or used battery pack

Discharge your battery pack by operating your tool, then remove the battery pack from the tool. Cover the battery pack connections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge.

Do not attempt to open or remove any of the components.

Batteries and battery packs shall not be disposed of with household waste. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

# PARTS



No.	Part #	Description	Qty.
1	8331-431201-00	Guide bar cover	1
2	8344-433201-00	Saw chain	1
3	A013029-014-00	Guide bar	1
4	8261-463101-00	Wrench	1
5	A013029-004-00	Side cover assembly	1
5-1	A013021-023-00	Fixing plate	1
5-2	8NG-08	Hexagon flange nuts	1
5-3	8334-463101-00	Axle sleeve	1

5-4	A013021-040-00	Side cover	1
5-5	8208-438801-00	Side cover seal ring	1
5-6	8SEAB40-08	Cross recessed countersunk head tapping screws	1
6	8CE-07	E-type retaining ring	1
7	8128-462202-00	Sprocket	1
8	F022009-019-00	Output shaft sleeve	1
9	A013029-005-00	Housing assembly	1
9-1	8SJAB40-16	Self tapping screw	4
9-2	A013021-026-00	Insulation gasket	1
9-3	A013021-029-00	Tightening nut	1
9-4	A013021-028-00	Tightening screw	1
9-5	A013021-027-00	Fixing plate	1
9-6	8123-965602-01	Tensioning gear	1
9-7	A013004-013-00	Seal ring	1
9-8	A013021-012-00	Housing	1
9-9	A013035-015-00	Woodcutters	1
10	234-1003	Transparent tubing	0.065m
11	A013003-022-00	Oil pump assembly	1
12	8SJAB40-16	Self tapping screw	11
13	A013021-014-00	Cover	1
14	8SJAB50-14	Self tapping screw	3
15	A013029-002-00	Motor assembly	1
16	8342-463002-00	Push button spring	1
17	A013021-013-00	Trigger	1
18	A013021-022-00	Trigger lock-out	1
19	8342-691302-00	Compression spring	1
20	A013003-031-00	Compression spring	1
21	8304-438401-00	Guard plate positioning block	1
22	A013021-015-00	Guard	1
23	A013029-003-00	Electronic components	1
24	A013021-033-00	Oil tank assembly	1
24-1	8335-481201-00	Valve	1
24-2	A013021-018-00	Oil tank	1
24-3	8342-437501-02	Conical compression spring	1
24-4	8208-462503-00	Oil tank outlet sealing ring	1
24-5	234-1003	Transparent tubing	0.075m
24-6	8342-000002-00	Oil tube setting spring	0.04m

25	A014005-007-00	Oil tank cover assembly	1
25-1	8088-481501-01	Anti loss hook of oil tank cap	1
25-2	8208-431901-01	Seal ring	1
25-3	A014005-008-00	Oil tank cap	1
25-4	A013010-017-00	Cylindrical pin	1
25-5	A014005-010-00	Bracket	1
26	8341-491801-00	Rubber pad	1
27	A013021-025-00	Fixing plate	1
28	A013021-020-00	Hook	1
29	A013029-006-00	Housing assembly	1
29-1	8SJAB40-25	Cross grooved pan head tapping screw	2
29-2	A013021-011-00	Housing	1
29-3	A013021-042-00	Cover	1
29-4	8SJGB40-12	Screw	2
29-5	A013021-019-00	Auxiliary Handle	1
30	B048019-034-00	Rubber column	2

# CE CERTIFICATE

## Certificate CE MD266 Issue 1

### SABRE ITALIA Srl

Via Spinà, 9

36033 Isola Vicentina (VI) Italia

declare that battery chainsaw model

A013029, CSX2-M1-EU-0, CSX2-M1-EU  
with bar 200 mm. (8") or 250 mm. (10")

destined for cutting and pruning wooden logs and branches branded

## 4SISON®

complies with the requirements of the regulations

EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 11681-2:2011 + A1:2017

and the essential requirements set by the Machinery Directive (2006/42/EC)

Sound power level: Lwa 102,0 dB(A)

Sound pressure level: Lpa 88,2 dB(A)

According to the Regulations 2000/14/EC & 2005/88/EC

Vibration level:

Upper handle: <2,5 m/s<sup>2</sup>

Left handle: <2,5 m/s<sup>2</sup>

To ensure compliance, the following have been applied in addition to national regulations and standards  
harmonized standards:

EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13849-2:2012, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, IEC 60730-1:2010

Technical file and Certification carried out by:

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

Helsinki, 00380 Finland

Date of Declaration: 11/22/2021

**SABRE ITALIA S.r.l.**  
Via Spinà, 9  
36033 ISOLA VICENTINA (VI) - ITALIA  
P.IVA IT00498100247  
Tel. 0444 977655 - Fax 0444 977200  
e-mail: info@sabreitalia.com



Allan Cademartiri  
General manager

Distribuitore:  
SABRE ITALIA SRL  
Via Spinà, 9  
36033 Isola Vicentina (VI)  
Tel. 0444 977655  
email: [info@sabreitalia.com](mailto:info@sabreitalia.com)  
[www.sabreitalia.com](http://www.sabreitalia.com)

